



REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

UNIVERSITE MOHAMED EL BACHIR EL IBRAHIMI

BORDJ BOU ARRERIDJ

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES



MEMOIRE

PRESENTÉ EN VUE DE L'OBTENTION

DU DIPLOME DE : MASTER

Option : didactique du Français Langue Étrangères

Thème

L'impacte d'intégration des textes littéraires dans le manuel scolaire chez les élèves de 2ème AM (Cem Ben saadoun Ali EL RABTA, wilaya de BBA)

Présenté par : Saadaoui Lynda

Encadré par : Dr. Nedjar Aroua

Soutenu publiquement devant le jury composé de :

Ben Youssef Sana

Université de BBA

Président

Nedjar Aroua

Université de BBA

Directrice de recherche

Khalefaoui Souad

Université de BBA

Examineur

Année universitaire : 2023/2024

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة محمد البشير الابراهيمى برج بوعريريج

تصريح بالالتزام بقواعد النزاهة العلمية لإنجاز البحث

أنا الممضي (ة) أسفله،

السيد (ة) ليبريد الصفة: طالب

الحامل (ة) لبطاقة التعريف الوطنية رقم: 114092095 .. والصادرة بتاريخ: 2019/03/19

والمكلف (ة) بإنجاز مذكرة ماستر،

عنوانها:

l'impact de l'intégration des textes littéraires dans le
manuels scolaires chez les élèves de 2^{ème} AM (sem Ben
Saidoune Ali - Rabta de village de B B A I)

أصرح بشرفي أنني ألتزم بمراعاة المعايير العلمية والمنهجية ومعايير الأخلاقيات المهنية والنزاهة
الأكاديمية المطلوبة في إنجاز البحث المذكور أعلاه.

التاريخ: 2024/07/03

توقيع المعني (ة)

2024/07/03

Remerciements

Je voudrais saisir cette occasion pour exprimer à tous ceux m'ont soutenue, encouragée dans la préparation de ce travail de recherche en lever mes mains vers le ciel et de dire « El hamdou li Allah ».

En premier lieu, je remercie Dieu qui a procuré la volonté, la force et la connaissance pour accomplir ce modeste travail.

J'aimerais remercier [Mme. NADJER AROUA](#), notre directrice de travail, pour son aide précieuse, ses conseils judicieux, ainsi que le temps qu'elle nous a consacré tout au long de cette période.

Je tiens aussi remercier le membre de jury qui auront examiné et jugé ce travail.

Je remercie aussi madame [Mohamed Seghir Amina](#) l'enseignante du Cem, pour nous avoir accueillis sa classe.

Dédicaces

Je dédie ce travail, à ma famille, elle qui m'a doté d'une éducation digne,
son amour a fait de moi ce que je suis aujourd'hui.

A mes chères parents, source de vie, d'amour et d'affection.

A ma mère décidée

A mon fiancé pour son soutien et son encouragement

À mes chères frères et sœurs.

À mon jumeau Tita Nariman.

À ma meilleure amie du monde Fatma t'es tellement une belle personne.

Aux chères épouses de mes frères.

Aux petits enfants.

Table des matières

Remerciements	Erreur ! Signet non défini.
Dédicaces	4
Liste des Figures.....	7
liste des Tableaux	8
Introduction générale.....	9
Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyen	
I.1 Introduction partielle.....	14
I.2 Présentation succincte de l'introduction à la littérature en cours de FLE.....	12
I.3. Compréhension générale de la notion de texte	15
I.4 Diversité des types et genres de textes utilisée en FLE	15
I.4.1. Les textes de fiction (un mode imaginaire à explorer)	18
I.4.1.1. Le conte	19
I.4.1.2. La nouvelle	16
I.4.1.3. Le roman.....	17
I.4.1.4 La poésie.....	18
I.4.1.5 Le théâtre	19
I.4.2. Les textes semi-littéraires	19
I.4.2.1 Article de presse.....	20
I.4.2.2 Bande dessinée	27
I.4.3 Les textes non fictionnelle	28
I.4.3.1 Les manuels scolaires	28
I.4.3.2 Le rapport	30
I.4.3.3 L'article	23
I.5 Définition du texte littéraire.....	30
I.6 L'importance du texte littéraire.....	25
I.7 Fonction du texte littéraire	25
I.8 Objectif pédagogique du texte littéraire.....	27
I.9 Approche analytique du texte littéraire	29

I.9.1 Analyse formelle.....	29
I.9.2 Analyse thématique.....	41
I.9.3 Analyse contextuelle.....	41
I.9.4 Analyse des personnages	42
I.9.5 Analyse narrative	42
I.9.6 Analyse intertextuelle	42
I.9.7 Interprétation et critique	42
I.10 Conclusion partielle	30

Partie pratique

II.1. Introduction	44
II.2. Recueil des données.....	44
II.3. Description du groupe expérimental.....	44
II.4. Description du corpus.....	44
II.5. Les textes supports.....	34
II.6. Grille d'observation de la séance n°1	45
II.6.1. Durée	45
II.6.2. Enseignant(e).....	45
II.6.2.1. Observer	45
II.6.2.2. Lire	46
II.6.2.3. Relire	46
II.6.2.4. Produire	46
II.6.3. Elèves	46
II.6.4. Autres remarque/commentaires	36
II.6.5. Description de la séance	47
II.7. Grille d'observation de la séance n° 2	37
II.7.1. Durée	37
II.7.2. Enseignant(e).....	37
II.7.2.1. Déroulement de la séance.....	37
II.7.2.1.1. Observer	37
II.7.2.1.2 Lire	38
II.7.2.1.3 Relire	38
II.7.2.1.4. Retenir	38

II.7.2.1.5 Intégrer	38
II.8 Élèves.....	39
II.9. Autres remarques/commentaires.....	39
II.9.1. Description de la séance	39
II.10. Synthèse.....	51
II.11. La séance de compréhension de l'écrit selon l'approche actionnelle	41
II.12. La séance de compréhension de l'écrit dans approche actionnelle	52
II.12.1. Conditionnement	41
II.12.2. Analyser le cadre du texte.....	52
II.12.3. Lecteur silencieuse.....	52
II.12.4. Les hypothèses.....	53
II.12.5. Articulations et organisation du texte	53
II.12.6. Exercices	53
II.12.6.1. La séquence didactique.....	53
II.12.6.2. La structure de la séquence didactique	42
II.13. Proposition de séquence didactique.....	54
II.13.1. Mise en situation.....	54
II.13.2. Modules	54
II.14. Production finale.....	54
II.15. Conclusion	55
III.1. Description du questionnaire.....	55
III.2. Analyse questionnaire.....	55
III.3. Synthèse	65
III.4. Conclusion.....	66
Conclusion générale	67
Références	57
Annexe.....	58

Liste des Figures

Figure .1: Nombre d'année d'enseignement FLE.....	45
Figure .2: Utilisation de manuel scolaire en cours.....	46
Figure .3: La considération de manuel scolaire de 2ème	47
Figure .4: L'étude de texte littéraire dans une séance de compréhension écrit	49
Figure .5: La lecture des œuvres littéraires présente en classe	50
Figure .6: L'intégration des textes littéraires dans votre enseignement	51
Figure .7: L'étude de texte littéraire arrive a communiquer entre eux langue cible	52
Figure .8: Les textes littéraires préférés dans le manuel scolaire	53
Figure .9: les niveaux accrochent aux élèves	54

Liste des Tableaux

Tableaux 1 : Nombre d'année d'enseignement FLE.....	45
Tableaux.2: Utilisation de manuel scolaire en cours	46
Tableaux.3: La considération de manuel scolaire de 2ème AM	47
Tableaux.4: L'étude de texte littéraire dans une séance de compréhension écrit	48
Tableaux.5: La lecture des œuvres littéraires présente en classe	50
Tableaux .6: L'intégration des textes littéraires dans votre enseignement	51
Tableaux.7: L'étude de texte littéraire arrive a communiquer entre eux langue cible	52
Tableaux .8: Les textes littéraires préférés dans le manuel scolaire	53
Tableaux .1: les niveaux accrochent aux élèves	54

Introduction Générale

Notre travail de recherche s'inscrit dans la didactique des langues étrangères en classe de FLE et touche également le domaine littéraire, car il se préoccupe de l'exploitation du texte littéraire dans une classe de FLE.

Il s'intitule « l'intégration des textes littéraire dans le manuel scolaire chez les élèves de 2ème AM ».

Notre travail aborde l'enseignement de la littérature qui occupe une place important dans le manuel scolaire des élèves de 2ème AM. Il vise à développer chez eux le gout de lire, à enrichir leur vocabulaire et leur culture générale, et à leur faire découvrir les déférentes formes d'expression littéraire.

D'après Jean Peytard « le texte littéraire est un laboratoire langagier C'est en lui que la langue exhibe le plus précisément ses structure et ses fonctionnements littéraires non pas. Non plus comme supplément Culturel, mais assise fondatrice de l'enseignement de langue » .une Chose qu'il faut Clarifier d'emblée est que peu de Chercheur soutiendraient l'aidée selon la quelle les textes littéraires ne méritent pas attention ou qu'ils peuvent nuire à la formation des apprenants que, Cette formation soit esthétique ou linguistique critique, le texte littéraire présenteront sans aucun doute. Si la question concerna la pertinence des textes littéraires pour l'enseignement/ apprentissage des langues étrangères, les opinions peuvent alors devenir plus diverses

L'intégration des textes littéraires dans le manuel solaire peut soulever certaines questions. En effet, il important de choisir des textes adaptés au niveau des élèves et qui correspondent à leur centre d'intérêt. De plus, il est nécessaire de proposer des activités et des questions qui permettent aux élèves de s'approprier les œuvres étudiées et de développer leur esprit critique. Nous adoptons comme problématique principale à note étude le questionnement suivant : quel est l'impact d'intégration des textes littéraires chez les apprenants de 2ème AM ?

Les Hypothèse formulées en réponse à notre problématique et nos questionnaires et que notre étude s'attachera à Confirmer ou infirmer sont les suivantes :

- ✓ L'exploitation des textes littéraires que permettent aux étudiants d'améliorer leur compréhension et leur expression écrite et orale. Le vocabulaire, les structures syntaxiques et les styles d'écritures sont abondants et diversifiés dans les textes littéraires.
- ✓ La littérature que offre aux étudiants la possibilité de faire la découverte de diverses Cultures, époques et points de Vue. Son objectif est de renforcer la Compréhension de l'Histoire, des Valeurs et normes sociales à travers le temps et les lieux, Ce qui Contribue à enrichir la Culture générale des apprenants.
- ✓ La pratique de l'analyse des textes littéraires favorise le développement de la pensée critique Chez les étudiants. Il leur incombe d'interpréter, d'évaluer et de discuter des thèmes, des motifs et des techniques littéraires, Ce qui renforce leur aptitude à proposer et à analyser en détail.

Pour mener notre travail de recherche, nous suivrons une démarche scientifique ayant pour objectif de :

Montrer l'exploitation du texte littéraire en classe de FLE et plus précisément en Classe de 2^{ème} AM dans le développement des Compétences Culturelles Chez les apprenants.

Notre travail de recherche est scindé en deux parties : une partie théorique, englobant une chapitre où nous allons exposer nos appuis sur le thème, et une partie pratique où nous allons examiner la crédibilité de nos données théoriques dans la première partie.

Dans la première partie théorique, et dans le premier Chapitre, nous allons parler de l'exploration du texte littéraire en classe de FLE : sa présentation succincte de l'introduction à littérature en cours de FLE, compréhension générale de la notion de texte, Diversité des types et genres de texte utilisés en FLE, Définition du texte littéraire, Importance du texte littéraire, Fonction du texte littéraire, objectif pédagogique du texte littéraire, Approche analytique du texte littéraire.

La partie pratique sera entièrement consacrée à l'observation des séances dans la classe de 2^{ème} AM et l'analyse d'un questionnaire destiné à un groupe d'enseignants de français afin de vérifier l'impact du texte littéraire dans le manuel scolaire pour l'analyse de ses résultats ainsi que pour nos propres commentaires.

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

I.1 Introduction partielle

Au cours de cette étude modeste, axée sur l'intégration des textes littéraires dans le manuel scolaire pour l'enseignement du français aux apprenants en 2AM, nous accordons une attention particulière à l'exploration du texte dans le contexte de l'enseignement du français langue étrangère (FLE). Dans le premier chapitre intitulé « Exploration du texte littéraire dans une classe de FLE, nous procédons à une analyse de plusieurs notions afin d'éclaircir les fondements de notre travail. Ce premier chapitre abordera les points suivants : une présentation succincte de l'introduction à la littérature en classe de FLE, une compréhension générale de la notion de texte ainsi que la diversité des types et des genres de textes utilisée en FLE , la définition du texte littéraire , l'évolution de son statut son importance et ses fonction dans le cadre de l'enseignement , les objectifs pédagogiques qui lui sont associés , ainsi que les approches analytique qui peuvent être adoptées pour son étude.

I.2 Présentation succincte de l'introduction à la littérature en cours de FLE

Le terme de « littérature » viendrait du latin « litteraura » qui signifie « écriture ». Il a été longtemps associé à la notion de « Belles Lettres », c'est-à-dire à un art particulier du langage comprenant la connaissance des principes de la grammaire, de l'éloquence et de la poésie. L'évolution de la définition de ce terme nous permet de citer celle de J.P Sartre qui, en 1948, définissait ainsi la finalité de la littérature : « écrite pour mettre en œuvre un matériel verbal dont la signification échappe à l'écrivain pour « dévoiler le monde » en s'adressant à un lecteur concret, de chair et de sang et non intemporel » . Dans le dictionnaire de didactique du français « littérature désigne l'ensemble des œuvres écrites, qu'elles soient de fiction ou qu'elles s'inspirent de la réalité, qui portent dans leur expression même la marque des

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

Préoccupation esthétiques ». Nous relevons donc le lien qui existe entre l'écrit et l'esthétique, entre un autre et un lecteur¹.

La littérature est un élément « essentiel de l'apprentissage d'une langue étrangère. Elle permet d'améliorer la compréhension orale et écrite, d'enrichir le vocabulaire et de découvrir » la culture du pays dont on étudie la langue.

En cours de FLE, l'introduction à la littérature se fait généralement par l'étude de textes

Courts et accessibles, tels que des nouvelles, des poèmes ou des extraits de romans. Ces textes sont choisis pour leur intérêt linguistique et culturel, et permettent aux apprenants de découvrir différents genres littéraires et de se familiariser avec les auteurs francophones.

L'étude de la littérature en cours de FLE se fait selon une approche communicative, qui met l'accent sur la compréhension et la production orale et écrite. Les apprenants sont amenés à lire, écouter, discuter et écrire sur les textes étudiés, afin de développer leurs compétences linguistiques et littéraires.

Au cours de cette introduction, nous explorerons les concepts clés de la littérature, tels que le narrateur, les personnages, le cadre et le thème. Nous aborderons également différentes approches critiques pour analyser les textes littéraires.

I.3. Compréhension générale de la notion de texte

L'enseignement-apprentissage des langues étrangères en milieu institutionnel vise généralement à développer quatre compétences linguistiques primordiales : la compréhension de l'oral, l'expression orale, la compréhension de l'écrit et l'expression écrite.

¹ Aïcha DADDA. « DIDACTIQUE DU Français langue étrangère et texte littéraire au cycle moyen », EducRECHERCHE ? 2015, vol. 5, n° 3, p.3

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

L'enseignement-apprentissage du français au cycle moyen en Algérie a pour objectif d'installer chez les élèves des compétences de communication aussi bien à l'oral qu'à l'écrit.

La compréhension, en tant que phénomène de réception et d'intériorisation, occupe une place cruciale dans l'enseignement-apprentissage du français. La compréhension se veut un décodage et une tentative d'interprétation des propos d'un message (à l'oral ou l'écrit).

La compréhension écrite reste un objectif crucial de nombreuses recherches des champs éducatif, elle est définie par plusieurs auteurs et chercheurs :

Glisson R. et Coste D. La définissent comme une opération mentale, résultant du décodage d'un message écrit qui permet à un lecteur (compréhension écrite) ou un auditeur (compréhension orale) de saisir la signification que recouvrent les significations écrites ou sonores, c'est une opération de réception des messages »²

Selon M. Fayoul « comprendre un discours ou un texte, c'est construire une représentation mentale de la situation décrite » (2000 :01).

Comprendre peut se définir comme la capacité à construire, à partir du texte et des connaissances antérieures, une représentation mentale cohérente de la situation évoquée par le texte. Le fait de percevoir et de comprendre les mots et les phrases du texte ne constitue qu'une étape transitoire de Processus³.

Dubois D. insère dans le même contexte que la compréhension est « l'ensemble des activités qui permettent l'analyse des informations de mise en relation d'informations nouvelles avec des données acquises et stockées en mémoire à long terme. Les modèles de compréhension écrite sont aussi étroitement liés à la représentation théorique des formes et des contenus de la mémoire à long terme »⁴.

² Galisson R, Coste D. Dictionnaire des langues, Ed Hachette. Paris, 1976, p312.

³ M. Fayoul (2000 :P01).

⁴ Dubois D. Lire du texte au sens, 1976, p37.

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

Pour Foulin, J-N. « Comprendre le texte peut être conçu comme un ensemble d'opérations cognitives visant à construire une représentation mentale de la situation d'écrit dans le texte(...) en combinant deux sources complémentaires d'information : l'une fournie par des éléments de nature textuelle, est issue du décodage des données graphiques, l'autre est proposée des connaissances permanentes du lecteur présente sa mémoire à long terme »⁵.

D'après ces définitions nous constatons que la compréhension de l'écrit est un processus actif et complexe qui met en jeu plusieurs compétences.

Elle ne se résume pas à une simple identification des mots et des phrases, mais elle nécessite de construire le sens du texte en tenant compte de son contexte et de ses implications.

La compréhension du texte nécessite donc :

- ✓ Permettre aux apprenants de trouver les informations requises dans un texte écrit.
- ✓ Une capacité à remettre en question les supports écrits et à trouver des réponses aux questions posées
- ✓ Une capacité de l'apprenant à comprendre et à interpréter de manière indépendante le sens des documents écrits.

I.4 Diversité des types et genres de textes utilisés en FLE

I.4.1. Les textes de fiction (un mode imaginaire à explorer)

Sont des récits narratifs qui peuvent prendre différentes formes, telles que les récits réalistes, les Légendes, les contes merveilleux, ou les récits policiers. Dans ces textes, les auteurs inventent des histoires tout en les rendant vraisemblables, en créant des univers et des personnages. Les récits de fiction permettent aux auteurs de raconter des histoires en suivant une courbe narrative des événements, en imaginant des personnages et en développant leurs motivations pour construire des récits captivants.

Ces textes offrent une diversité d'œuvres modèles qui peuvent être utilisées pour introduire le genre littéraire aux élèves et illustrer les différents procédés d'écriture. De plus, les

⁵ Foulin, J-N. Psychologie de l'éducation, Nathan : Paris, 1988, p.59.

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

textes de fiction peuvent être des supports pédagogiques riches pour l'apprentissage de l'écriture et de la lecture, offrant des expériences scolaires enrichissantes et stimulantes.

Les genres littéraires sont un système de classement des œuvres littéraires selon leurs caractéristiques communes, comme le contenu, le style, la forme et l'objectif. Ils permettent aux lecteurs de se repérer dans la vaste production littéraire et de choisir des œuvres qui correspondent à leurs goûts.

Bien qu'il en existe plusieurs genres :

I.4.1.1. Le conte

Le conte se définit comme « un récit court « en prose ou en vers », un récit de faits qui pose un regard sur la réalité par le biais de merveilleux ou du fantastique. Le conte est généralement destiné, à distraire en amusant »⁶.

A ce moment-là peut affirmer que le conte est une histoire courte écrite en prose ou en vers, et qu'il représente la société en utilisant le discours du merveilleux et du fantastique. Le but est formé le lecteur en le divertissant.

I.4.1.2. La nouvelle

Le mot « nouvelle » dérive du mot *novelle* (lui-même dérivé du latin *nouvella*) que l'on retrouve dans la Chanson de Roland ou dans les textes de Chrétien de Troyes et qui signifiait : les nouvelles de l'étranger. Ce terme a connu une évolution intéressante.

Les genres littéraires brefs ont connu au Moyen-âge un grand essor. Les Italiens, notamment Boccace et Pogge, eurent une influence déterminante sur le mode de présentation des récits en plaçant chacun dans la bouche d'un narrateur individualisé. Ils présentent leurs recueils comme des ensembles cohérents de sections qui s'achèvent par une pointe d'humour grivois et qui se trouvent résumés dans le texte final.

⁶ Hady,C,Skayem,genre littéraire, espace français, disponible sur <https://www.espacefrançais.com/le-conte/> consulté le 20/03/2024.

La nouvelle est une entreprise beaucoup plus complexe que l'on ne serait porté à le croire. Tout est flou en ce qui la concerne. Ainsi, il semble évident qu'elle se distingue du roman par sa brièveté.

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

Elle est en effet une forme littéraire plus complexe qu'elle ne semble l'être à première vue. Bien qu'elle soit plus courte qu'un roman, elle doit compresser une intrigue, des personnages et un développement thématique en un espace restreint, ce qui nécessite une grande concision et un art de la suggestion. De plus, la nouvelle peut adopter différentes structures narratives, di linéaire au non linéaire, ce qui ajoute à sa richesse et sa complexité

I.4.1.3. Le roman

Le dictionnaire LAROUSSE définit le roman « est un œuvre d'imagination constituée par un récit en prose d'une certaine longueur, dont l'intérêt est dans la narration d'aventures, l'étude de mœurs ou de caractères, l'analyse de sentiments ou de passion, la représentation du réel ou de diverses données objectives et subjectives ; genre littéraire regroupant les œuvres qui présentent ces caractéristique» ⁷.

A l'origine, œuvre narrative en prose ou en vers, écrite en langue romane (par exemple : le Roman de la Rose, le Roman de Renart)

« Le roman est un récit (ce qui implique l'existence d'un narrateur, c'est une déférence avec les pièces de théâtre, constituées uniquement des dialogues des personnages et d'indications de mise en scène).

-Un récit racontant une histoire fictionnelle, inventée (même si certains romanciers se servent d'événements ou de personnages réels, ils les transforment en les transposant dans leurs roman).»

Ce genre littéraire est un récit racontant une histoire fictionnelle, c'est un œuvre d'imagination et de fiction.

Au moyen-âge le mot « roman » apparaît. Il désigne tout d'abord la langue parlée au quotidien, l'ancien français, par opposition au latin (langue de l'Eglise, des universités, de l'administration). Puis, par extension, il désigne l'œuvre écrite dans cette langue, et principalement les histoires d'amour et de chevalerie : Tristan et Iseult ou les histoires des chevaliers de la table ronde, par exemple. Chrétien de Troyes (XIIIe s.) est le plus grand « romancier » de l'époque. Ces romans

⁷ <https://www.larousse.fr/dictionnaires/français/poésie/61960>. Consulter de 02 /04/2024

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

sont écrits à destination de la noblesse et lui renvoient une image idéalisée d'elle-même. Ils ne sont pas du tout réalistes. Autre particularité : ils sont écrits en vers. Cela changera par la suite.

Le mot roman a en effet évolué au Moyen Age pour désigner d'abord la langue parlée puis les œuvres écrites en cette langue, souvent des récits d'amour et de chevalerie Chrétien de Troyes étaient l'un des principaux auteurs de cette époque. Ces romans étaient destinés à la noblesse et offraient une image idéalisée de celle-ci, souvent loin de réalité. Et effectivement, ils étaient souvent écrits en vers, bien que cette pratique ait changé par la suite.

I.4.1.4 La poésie

Est un genre littéraire qui utilise le langage pour créer des images, des sonorités, des rythmes et des émotions.

La poésie se distingue des autres genres littéraires par son utilisation singulière du langage. Elle s'affranchit des contraintes narratives et discursives pour explorer les potentialités expressives du langage. La poésie est un art du langage qui utilise ses ressources expressives pour créer des images, des sonorités, des rythmes et des émotions. Elle invite le lecteur à un voyage sensoriel et émotionnel, à une exploration de l'univers intérieur du poète et du monde qui l'entoure.

« La poésie est un montage d'image et d'émotions traduites dans un langage simple formant de drôles de sons » ⁸ (Madie Cosma, Les intemporaires). La poésie, du jeu, des sons et des images.

Selon Larousse « poésie » latin poesis, du poiésis : création) Art d'évoquer et de suggérer les sensations, les impressions, l'émotion les plus vives par l'union intense des sons, des rythmes, des harmonies, et particulier par les vers ; caractère de ce qui parle particulièrement à l'imagination, à la sensibilité⁹.

Cette définition place la poésie dans le domaine de l'art qui, comme les arts musicaux et les arts visuels, permet une ouverture à différentes formes d'expression.

⁸ (Madie Cosma, Les intemporaires). La poésie, du jeu, des sons et des images p 01.juin.2006

⁹ (Madie Cosma, Les intemporaires). La poésie, du jeu, des sons et des images p 01.juin.2006

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

Il s'agit d'un genre littéraire associé au mètre qui suit des règles de rimes spécifiques, qui varient selon la culture et la période, mais qui tendent toujours à mettre l'accent sur le rythme, l'harmonie et l'image. Comme le mentionne l'article « poésie pour la maternelle » publié sur le site de Nice Académique, « la poésie se situe à l'intersection du langage et de la création. Elle cherche constamment à transcender, dépasser les formes linguistiques créées pour exprimer le monde... Elle doit être vécu, ressenti un lieu pour expérimenter notre rapport au monde. Cependant, sans oublier que les arts visuels et la poésie ont des règles de langage différentes, est-il possible que ces deux domaines artistiques Co-crée le même monde, ou est-il possible. L'un nécessairement subordonné à l'autre.

I.4.1.5 Le théâtre

Le mot théâtre vient à la fois du latin et du grec. Du Latin "theatrum" désigne un lieu de présentation, et de grec "theatron", mais aussi du verbe "theasthai" signifiant "voir" être témoin et du suffixe "tron" (τρον) dénotant un lieu, un endroit.

Le théâtre fait donc référence à une œuvre vivante conçue pour divertir un public à travers une histoire vraie ou fictive dans laquelle le public peut se retrouver et s'identifier à elle. Cela permet également d'étudier et de s'évader du quotidien dans un environnement très diversifié.

Le théâtre (latin theatrum, du theatron) est un art dramatique et est considéré comme un genre artistique et littéraire.

Cette définition place le théâtre dans le domaine de l'art dramatique qui combine différents éléments tels que le texte, la mise en scène, l'interprétation des acteurs et la performance pour raconter des histoires et exprime des émotions devant un public. Il est considéré comme un genre artistique et littéraire car il utilise la langue et la narration pour explorer des thèmes universels et susciter des réflexions sur la condition humaine.

Le Robert définit le genre littéraire comme un ensemble d'œuvre dramatique (comédie, drame, tragédie).

La définition que Robert donne du genre littéraire est celle d'un ensemble d'œuvres dramatique, comprenant notamment la comédie et le drame. En d'autres termes, il considère le genre littéraire comme regroupant les œuvres théâtrales qui explorent différentes formes de

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

représentation et d'expression artistique, que ce soit à travers des situations comique ou des récits plus sérieux.

I.4.2. Les textes semi-littéraires

Sont des types de texte qui combine des éléments littéraires et non littéraires. Il se caractérise par son utilisation de techniques littéraires, telles que la métaphore, les symbolismes, l'imagerie, en conjonction avec des éléments non littéraires, tels que des faits scientifiques ou historiques.

Ces types de textes sont souvent utilisés dans des œuvres qui mélangent différents genres, comme le roman « Poor Things » d'Alasdair Gray, qui combine des éléments du roman épistolaire, du roman gothique et de l'essai.

Le texte semi-littéraire se caractérise également par son intertextualité, qui est la façon dont il se réfère et incorpore d'autres textes. Cela peut être vu dans la façon dont « Poor Things » fait référence et parodie d'autres textes, tels que « Frankenstein » de Mary Shelley et « Dr Jekyll and Mr Hyde » de Robert Louis Stevenson.

Le texte semi-littéraire est également caractérisé par son utilisation d'éléments paratextuels, tels que des préfaces et des illustrations, qui sont utilisés pour encadrer et contextualiser

le texte principal. Ces éléments sont souvent utilisés pour créer une distance entre l'auteur et le lecteur, de jouer avec les questions de paternité et d'autorité.

Dans l'ensemble, le texte semi-littéraire est une forme de texte complexe et riche qui combine la beauté et la profondeur de la littérature avec la clarté et la précision de la non-fiction.

Les textes semi-littéraires sont composés

I.4.2.1 Article de presse

L'article de presse est un texte exposant un événement ou des idées liées en général à l'actualité. Il s'appuie sur des sources d'information qui doivent avoir été vérifiées, mais il présente également le point de vue de son auteur ou du périodique dans lequel il est publié.

Un article de presse doit toujours être replacé dans son contexte d'écriture : il faut relever le nom du périodicité (quotidien, hebdomadaire, mensuel) , sa spécialisation éventuellement

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

(économie, politique, sport...), la date de parution, et éventuellement le nom de l'auteur de l'article (certains auteurs sont des journalistes reconnus ou engagés ; certaines tribunes sont confiées à des personnalités). enfin, il faut repérer la rubrique dans laquelle se situe l'article (à la une, économie, politique, santé...).

Cette définition explique que les articles de presse sont des textes qui exposent des événements ou des idées liés généralement à l'actualité. Ils reposent sur des sources d'information vérifiées mais présentent également le point de vue de leur auteur ou du périodique où ils sont publiés. Il est essentiel de replacer un article dans son contexte en relevant des éléments tels que le nom du périodique, sa spécialisation éventuelle, la date de parution, le nom de l'auteur, et la rubrique dans laquelle il est publié.

I.4.2.1 Bande dessinée

Selon LAROUSSE « définit la bande dessinée comme une mode de narration utilisant une succession d'images dessinées, incluant, à l'intérieur de bulles, les paroles, sentiments ou pensées des protagonistes »¹⁰.

Si certains ont pu hésiter à considérer comme un genre littéraire ou un art plastique un procédé narratif qui mêle texte et image, la bande dessinée (BD) a été baptisée « neuvième art » par ses nombreux fans : dans le monde de plus en plus tourné vers le visuel, l'imaginaire de jeunes et moins jeunes est autant nourri de Superman que de Don Quichotte, de Tintin que de Davide Copperfield, de Betty Boop que de Mme Bovary.

Le BD est art séquentiel. Elle raconte une histoire (réaliste ou non) par une succession de dessin et de textes dans cases (parfois un BD peut être muette). Les personnages y parlent généralement à l'aide de bulles (appelées des phylactères ou d'onomatopées pour exprimer leurs paroles, leurs pensées ou encore leurs cris et émotions.

D'après les définitions la bande dessinée est un art narratif qui utilise des images et du texte pour raconter une histoire

.

¹⁰ https://www.larousse.fr/encyclopedie/divers/bande_dessinee/185578. Consulté de 22 /04/2024

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

I.4.3 Les textes non fictionnelle

Les textes non fictionnels sont des écrits qui présentent des faits, des informations ou des idées réelles plutôt que des créations imaginaires. Ils incluent des genres de manuels scolaires, lettre, rapports, et articles.

I.4.3.1 Les manuels scolaires

Selon François-Marie GÉRARD et Xavier ROEGIERS « un manuel scolaire peut être défini comme un outil imprimé, intentionnellement structuré pour s'inscrire dans un processus d'apprentissage, en vue d'en améliorer l'efficacité» ¹¹.

D'après Jean-Pierre ROBERT « le mot « manuel » signifie tout ce qu'on peut tenir dans la main pour s'en servir dans le processus éducatif ». Et cet auteur de confirmer que ce terme est d'origine latin, provenant de « manualis » qui est l'adjectif du mot « manus » qui signifie en français « main »¹².

Jean-Pierre CUQ, définit le manuel scolaire comme « un ouvrage didactique servant de support sur lequel s'appuie l'enseignant dans le processus d'enseignement. En ajoutant que d'autres outils auxiliaires et accessoires audio ou vidéo (CD, audio ou audiovisuels) peuvent accompagner le manuel scolaire, notamment dans l'enseignement des langues vivantes. En outre, l'ensemble des manuels scolaires (le livre de l'élève, le guide du professeur, le cahier.

d'exercice...) ainsi que tous les supports audio et vidéo, et tous les outils pédagogique accompagnateurs du manuel dans le processus d'enseignement, sont regroupés sous le terme de « Méthod », lequel a été reconnu depuis la parution de la méthodologie audiovisuelle» ¹³.

D'après Alain Chopin, le manuel scolaire, dans sa définition, est un « assemblage de feuilles imprimées formant un volume ... relatif aux écoles»¹⁴ . Cependant, il ne peut englober qu'une partie de l'ensemble des équipements pédagogique. Ainsi, le manuel scolaire ne peut être

¹¹ François-Marie GERARD et Xavier ROEGIERS (2009).

¹² Jean-Pierre ROBERT(2002).

¹³ Cup,J-P.CLE International, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde,2003,p.161.

¹⁴ Petit Larousse illustré, Paris, 1979

performant que lors qu'il est utilisé en collaboration avec d'autres outils et instruments pédagogique afin que l'enseignant puisse accomplir sa mission éducative de manière efficace.

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

Selon ces définitions, il est possible de dire que le manuel scolaire ne peut être utilisé de manière efficace qu'à condition de l'accompagner d'autres outils pédagogiques. En ce sens, le manuel scolaire peut être défini comme étant l'ensemble des outils pédagogiques utilisés par l'enseignant et les apprenants lors du processus d'enseignement/apprentissage.

I.4.3.2 Le rapport

Dans le dictionnaire LAROUSSE définit le rapport comme « un exposé dans lequel on relate ce qu'on a vu ou entendu ; compte rendu, souvent de caractère officiel, d'une question, d'une mission : rapport de police »¹⁵.

Le rapport est un document qui présente les résultats d'une enquête d'un projet ou d'une mesure en place. Il peut également prendre la forme d'une analyse approfondie d'un problème ou d'un ensemble de données bien précises.

D'après ces définition ce genre littéraire est un compte rendu officiel décrivant ce qui a été observé ou entendu, souvent lié à une question ou une mission spécifique.

I.4.3.3 L'article

Selon le dictionnaire LAROUSSE l'article est « une partie formant une division ou une subdivision, le plus souvent numérotée, dans un code, un contrat, un traité, un catalogue, etc..., et ayant un rapport d'ensemble avec ce qui précède et ce qui suit : les articles du code civil »¹⁶.

Chaque article a une connexion logique avec les parties précédentes et suivantes du document, contribuant ainsi à sa cohérence et à sa structure.

I.5 Définition du texte littéraire

Dans le domaine de l'enseignement-apprentissage du FLE le texte littéraire est perçu comme le moyen le plus approprié pour satisfaire les besoins linguistique et socioculturels des apprenants.

¹⁵ <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/rapport/66517>. Consulté de 24/04/2024

¹⁶ <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/article/5556>. Consulté de 24/04/2024

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

Avant de mettre en évidence l'importance du texte littéraire en tant que support pédagogique/authentique essentiel. Nous pensons qu'il faut insister sur la définition du texte littéraire.

J.Peytard mentionne que « le texte littéraire est laboratoire langagier, ou la langue est si instamment sollicitée et travaillée, que c'est en lui qu'elle révèle et exhibe le plus précisément ses structures et ses fonctionnements littéraires, non pas, non plus, comme supplément culturel, mais assise fondatrice de l'enseignement de la langue »¹⁷.

Dans cette définition on explique le texte littéraire comme un lieu d'art par excellence, où la belle langue se manifeste, où les beaux mots se trouvent, c'est un art du langage. En d'autres termes, le texte littéraire est une manifestation issue d'une réflexion esthétique. C'est également un lieu de liberté et de divertissement.

Selon C.Voulgaridis dit dans cette citation « le texte littéraire, même si celui-ci est conçu et élaboré pour être lu ou écouté, développe les compétences communicatives langagières de l'apprenant, lui offre un enrichissement des compétences générales, tout en l'immergeant dans une autre culture ou cultures, et peut, en même temps, susciter le plaisir d'apprendre en lui donnant la possibilité de faire »¹⁸.

D'après M.Mekhnache (2010), le texte littéraire est donc défini comme étant : « le lieu, le moment et l'occasion propices pour l'apprenant d'entrer dans la langue/ culture de l'autre et de reconfigurer sa propre identité, à travers des interactions autour de ce texte »¹⁹.

¹⁷ J.Peytard, introduction à la littérature et à la communication en langue. Une initiation à l'analyse du discours littéraire. Paris : Hatier/Didier, 1988, p.8 cité par A.S.Morel, Littérateur et FLE : perspectives in Actes de l'IIème Forum Mondial Heracles, 2012. P145.Disponible sur <https://www.gerflint.fr/Base/Monde9/morel.pdf> consulté le 01/04/2024.

¹⁸ C. Voulgaridis, l'utilisation appropriée du texte littéraire en classe de langue/culture, presse université d'Athènes, 2010, p294. Cité par D.Achab, Didactique du texte littéraire : quelle démarche pour l'enseignement du texte littéraire ? Disponible sur https://exp-pedago.ens-oran.dz/experiences-pedagogique/contribution_numero4/ARTICLE/206.PDF consulté le 04/04/2024

¹⁹ M.Mekhnache, le texte littéraire dans le projet didactique : lire pour mieux écrire in synergies Algérie n°9-2010.p126.disponible sur <https://gerflint.fr/Base/Algerie9/mekhnache.pdf> consulté le 04/04/2024.

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

Ces définitions sont basant sur ses déclarations, il est possible d'interpréter le texte littéraire comme une ouverture sur la culture partagée. Autrement dit : il s'agit d'un espace propice à la découverte des autres cultures.

Effectivement, il s'agit d'un environnement performant qui favorise le développement des compétences globales des apprenants ; il lui permet de développer leur compétence en communication (leurs interaction/relation avec autrui) ainsi que leurs compétences linguistiques.

De plus, il possible de souligner que le texte littéraire semble être le produit idéal pour enseigner et établir sa propre identité, en même temps qu'il est perçu comme un document motivant pour l'apprentissage d'une langue. Etant donné que le texte littéraire semble être une institution où la langue est cultivée, le destinataire enrichit son écrit en développant diverses compétences, dont les deux connaissances culturelles et communicatives. Nous croyons donc que le texte littéraire permet à l'apprenant et de développer ces compétences.

I.6 L'importance du texte littéraire

« Le texte littéraire est aujourd'hui bien présent dans les manuels de français langue étrangère, où son exploitation pédagogique est variée, de même que les genres littéraires proposés. La question des objectifs d'apprentissage associés à cet usage pédagogique du littéraire se pose cependant. Lire un texte littéraire n'est pas lire un texte de presse, par exemple, et la lecture littéraire nécessite des compétences et des stratégies particulières qui ne sont pas toujours transposables de la langue maternelle à la langue étrangère. Après avoir observé les activités proposées actuellement dans les manuels pour l'exploitation pédagogique des textes littéraires, nous nous interrogerons donc sur ce qu'il est intéressant d'enseigner lorsqu'on utilise ce type de document authentique, et sur ce qu'il est souhaitable d'associer à la littérature si l'on veut conserver son caractère littéraire et développer un mode de lecture adéquat chez l'apprenant.

La littérature et le français langue étrangère ont une histoire commune vieille de plusieurs siècles, jusqu'à fin du XIX^e siècle, la méthode traditionnelle considérait effectivement le texte littéraire comme un support pédagogique d'une langue étrangère. De nouveaux besoins

en termes de communication ont amené à repenser l'apprentissage des langues étrangères dans les premières années du XX^e siècle, et la réflexion didactique menée pendant ce siècle a conduit

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

à exclure le texte littéraire des pratiques de classe. La priorité donnée à l'oral dans plusieurs méthodologies, le caractère patrimonial de ce type de texte ou la difficulté d'accès apparente de la langue littéraire, sont quelques-uns des facteurs qui l'ont éloigné des discours méthodologiques.

Malgré cela, dans de nombreuses classes, les enseignants n'avaient d'autre choix que de continuer à l'utiliser, car s'ils disposaient d'un matériel pédagogique conforme aux prescriptions méthodologiques récentes au niveau 1, rien n'était proposé pour les niveaux avancés. Démunis, les enseignants revenaient au texte littéraire et désormais abrégé FLE. »

I.7 Fonction du texte littéraire

Il est évident, tout d'abord, que les établissements scolaires et universitaires ont rôle essentiel dans la définition de ce qu'est la littérature. On a entendu dire que la littérature, c'est ce qu'est enseigné. Elle souligne, au-delà du terme, la fonction légitimatrice de ces institutions. Elles choisissent des corpus qu'elles offrent à la lecture et à l'étude, ce qui contribue à définir ce qui est littéraire ou non. De nombreuses œuvres ont été reconnues grâce à leur enseignement scolaire, ce qui les a permis de passer de la paralittérature à la littérature à part entière. Le texte littéraire est donc généralement un texte qui peut être enseigné en classe.

Ainsi que l'école et l'université définissent ce qu'est la littérature, elles définissent également comment et pourquoi on le lit : elles déterminent en grande partie ses modes de lecture et d'interprétation, les objectifs assignés à son étude.

Les deux « variables essentielle » qui gouvernent l'étude de la littérature sont donc définies par E.Fraiss (2009, p, 123) :-« la définition des objets retenus » (quels textes sont à étudier ?) et « la façon dont ils sont traités, compris, commentés et reçus. » Le premier point fait référence à la création de ce qu'est le corpus de texte étudié dans le contexte scolaire et universitaire ; la seconde regroupe les objectifs assignés à son étude et les méthodes utilisées pour atteindre ces objectifs-tous ces éléments étant en principe interconnectés, formant ainsi un ensemble.

Le premier aspect concerne la création de ce qu'est le corpus de texte étudié dans le contexte scolaire et universitaire ; le second regroupe les objectifs tous ces éléments étant en principe interconnectés, formant un système qui renvoie à la fonction que l'institution accorde

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

aux textes littéraires. Dans cette optique, il est possible de considérer que la classe est une communauté interprétative unique, qui intériorise, au cours de sa formation, des normes, des attentes et des procédures : « l'enseignement de la littérature consiste à définir la manière de lire les œuvres, à établir des modèles et des compétences de lecture considérés comme indispensables et pertinents, ainsi qu'à établir des normes pour la rhétorique du lecteur »²⁰.

Et, d'une époque à l'autre, les publics concernés, les méthodologies en vigueur, les objectifs liés au texte littéraire peuvent être très différents, celui-ci peut notamment, comme le souligne l'auteur, être, par exemple J-L. Dufays être considéré « comme outil ou bien comme objet d'enseignement ». Il peut s'agir d'acquérir des connaissances ou des compétences en littératures (comme l'histoire littéraire ou l'analyse stylistique) et/ou connaissances en littérature.

R.Barthes. il met en évidence son rôle incontournable dans la transmission des connaissances sur le monde « Si je ne sais par quel excès de socialisme ou de barbarie, toutes nos disciplines devaient être expulsées de l'enseignement sauf une, c'est la discipline littéraire qui devrait être sauvée, car toutes les sciences sont présentes dans le monument littéraire. »

En définissant les textes à lire, selon les modalités et les objectifs, les institutions scolaire et universitaire renvoient, plus largement aux valeurs, aux connaissances et aux savoirs qu'elles doivent transmettre au projet d'éducation et de formation qu'elles portent. La littérature et son apprentissage sont donc au carrefour de nombreux défis intentionnels et formatifs, que nous tenterons de repérer lors de l'analyse plus détaillée des données de notre corpus. Plus précisément, l'utilisation du texte littéraire en classe de FLE est motivée par trois motifs : des motifs linguistiques, culturels et d'épanouissement.

I.8 Objectif pédagogique du texte littéraire

Pour intégrer la littérature dans la didactique du FLE, il est essentiel de considérer de communication et non comme un ensemble de connaissances à transmettre aux apprenants. Ainsi, il est essentiel de faire la distinction entre les divers objectifs assignés à l'enseignement de la littérature en FLE. Les objectifs linguistiques sont les premiers à souligner. L'apprentissage de la

²⁰ E.Fraiss (2009, p, 123) consulté le 06/04/2024

langue est étroitement lié à l'enseignement de la littérature, car le texte littéraire est principalement un acte linguistique. L'apprentissage déjà un contact avec langue d'écriture, donc

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

« rendre l'apprenant sensible au rythme de la langue, à sa pulsion essentiellement dynamique à cette poussée qui stimule la langue ». Pourrait être l'un des objectifs de la littérature.

Les compétences linguistiques peuvent être développées en lisant et en écrivant un texte littéraire en langue étrangère. Le but principal consisterait à acquérir et à maîtriser une langue de manière fonctionnelle et authentique lorsque le texte n'est pas créé dans le but d'enseigner. Il découle d'une activité intellectuelle qui n'a rien à voir avec l'enseignement⁰ ces textes sont utilisés par le professeur pour des activités langagières lexicales et syntaxiques.

En plus des objectifs linguistiques, il y a également d'autres objectifs dits formatifs. Ils concernent principalement l'acquisition d'un ensemble de connaissances procédurales permettant le développement et l'acquisition des savoirs et des savoir-faire, c'est-à-dire des comportements observables : « étudier un texte, c'est une occasion pour former l'apprenant. Il est possible de suivre cette formation à quatre niveaux » : méthodologique, intellectuel, morale et esthétique.

Il est clair que la lecture d'un texte littéraire n'est pas un but en soi. Il ne s'agit que d'une étape initiatrice ou l'apprenant apprend des compétences et des modèles qui l'aideront dans la création de son propre texte, car il est essentiel de prendre en considération « l'acquisition d'une technique, ou si l'on préfère d'un savoir qui permet d'obtenir ces résultats, c'est-à-dire de se trouver parmi les effets littéraires, les illusions des mots au-delà des intentions explicites de l'auteur. »

En outre en se familiarisant avec différentes formes d'écrits, l'étudiant développera à l'oral comme à l'écrit, des compétences en décrire, en exposer, en narrer, en exhorter. Un métalangage et des concepts sont développés afin de mieux appréhender les textes.

De la même manière, il commencera à réaliser des opérations mentales comme celles que Bloom a élaborées dans sa taxonomie. Il existe six niveaux différents : repérer, saisir, mettre en pratique, analyser, synthétiser et évaluer. Cependant, la mise en œuvre de cette taxonomie doit être conçue de manière graduelle, allant du plus simple au plus complexe.

De plus, la littérature les comportements et développe le sens de la responsabilité lorsqu'elle met en scène un parcours d'un personnage qui incarne des qualités et des éléments

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

Stimulants de ces valeurs qui peuvent transmettre une éducation morale, civique ou social à l'apprenant. Finalement, l'accès à l'aspect esthétique du texte littéraire dépend du choix du morceau à lire : en effet, si celui-ci est sélectionné avec soin de manière à représenter une littérature de qualité, il conduit le lecteur à apprécier tout ce qui est littéraire et, par conséquent, à en demander plus tant qu'il du plaisir à lire.

Comme tout enseignement des langues vise actuellement la communication en langue étrangère, l'enseignement de la littérature n'échappe pas à cette règle ; il ne suffit pas d'acquérir des connaissances, il est capital que l'on sache réinvestir ses acquis des véritables contextes d'utilisation. D'où l'on parle d'objectifs communicationnels. Dans ce sens il importe de souligner que dans le domaine de l'enseignement des lettres on assiste à un glissement qui « a fait basculer, au tournant du siècle dernier »

L'enseignement des langues étrangères du paradigme des connaissances linguistiques vers une pragmatique des compétences de communication. » Il existe trois domaines de compétences communicationnelles qui sont considérés comme essentiels pour l'apprentissage de la littérature : le lecteur, l'écriture et l'oral.

Il est donc essentiel d'avoir des compétences et des stratégies spécifiques pour maîtriser la lecture littéraire, car elle est considérée comme un résultat de l'enseignement de la littérature. Des approches sont également mises en œuvre pour faciliter l'accès au texte, telles que la "lecture méthodique", qui recommande un ensemble d'étapes qui accompagnent l'acte de lire. Toutefois, il est possible pour le lecteur de adopter des attitudes de lecture moins exigeantes, en évitant toute démarche pédagogique rigoureuse, de lire le texte sans se préoccuper du lourd appareil technique ou de privilégier la technicité de la lecture sur le sens et l'interprétation du texte. Cette appropriation de la lecture est étroitement liée à l'appropriation de l'écriture, car l'apprenant est constamment invité à exprimer son opinion sur le texte ou une œuvre littéraire étudiée. On met donc en place des pratiques d'écriture afin de développer son potentiel créatif.

Les textes littéraires abordés en classe de FLE suscitent fréquemment des discussions où les participants expriment leurs positions, ce qui leur permet de former des positions, métacognitives. En plus de ces discussions, les activités orales liées à la littérature ont pour

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

Objectif principal de développer des compétences en présentation orales de fiches de lecture, de comptes-rendus ou bibliographiques.

Afin de guider l'apprenant dans l'apprentissage du FLE en utilisant l'enseignement de la littérature, il est essentiel d'avoir des objectifs linguistiques, communicationnels et formatifs. De plus, il y a ceux appelés « culturels et interculturels ». Selon cette perspective les textes littéraires apparaissent comme des moyens d'accéder à la culture, comme l'affirme l'auteur Reine Bert «

Lieu de croisement entre langues et cultures, la classe de FLE nous apparaît donc naturellement appropriée pour développer des compétences culturelles et interculturelles par le biais des textes littéraires francophone. » Les objectifs culturels soulignent les informations culturelles que le texte véhicule.

I.9 Approche analytique du texte littéraire

Approche analytique du texte littéraire implique d'analyser et décrire de manière systématique les différents éléments d'une œuvre littéraire afin de saisir ses significations, ses structures et ses effets. Cette approche repose sur diverses étapes et éléments essentiels :

I.9.1 Analyse formelle

Elle analyse l'organisation du texte, incluant la syntaxe, la grammaire, la métrique (en poésie), le style et les figures de rhétorique. Cette analyse permet de saisir la construction du texte et les décisions stylistiques de l'écrivain.

I.9.2 Analyse thématique

Étudie les sujets principaux et secondaires du texte, ainsi que leur développement et leur articulation. Il s'agit de repérer les motifs récurrents, les symboles et les métaphores.

I.9.3 Analyse contextuelle

Le texte ramené dans son contexte historique, social, culturel et biographique à travers cette étape. Il est possible de comprendre l'époque et les circonstances dans lesquelles l'œuvre a été rédigée afin d'éclaircir davantage ses significations et ses intentions.

Partie théorique : Exploration et évolution du texte littéraire au cycle moyenne

I.9.4 Analyse des personnages

Son objectif est d'analyser les personnages, leurs caractéristique, leurs relations, leurs changements au fil du récit, ainsi que leur contribution à la dynamique globale de l'œuvre.

I.9.5 Analyse narrative

Cette méthode met l'accent sue éléments narratifs du texte, comme le point de vue, la voix narrative, la façon dont l'intrigue est structurée et le rythme narratif. Elle étudie la manière dont l'histoire est racontée et l'impact qu'elle a sur la lecture.

I.9.6 Analyse intertextuelle

Elle examine les mentions et références à d'autres œuvres littéraires, culturelles ou historiques, et comment ces liens contribuent à approfondir la compréhension de l'œuvre.

I.9.7 Interprétation et critique

Une fois que les différents éléments ont été décomposés, l'analyse offre une interprétation globale de l'œuvre, en justifiant ses points de vue et en confrontant éventuellement différentes perspectives critiques.

I.10 Conclusion partielle

Dans ce chapitre, nous avons mis l'accent sur le texte littéraire qui représente une source de plaisir peut durer pendant tous la vie

A ce propos, nous avons abordé le texte littéraire, dont avons donné quelque définition, Pui nous avons mentionné sa présentation succincte de l'introduction à la littérature en classe de FLE, une compréhension générale de la notion de texte ainsi que la diversité des types et des genres de textes utilisée en FLE.

Ensuite, nous avons projeté la lumière sur la définition du texte littéraire, l'évolution de son statut son importance et ses fonctions dans le cadre de l'enseignement, les objectifs pédagogiques qui lui sont associés, ainsi que les approches analytiques du texte littéraire.

Pour finir ce chapitre par l'approche analytique du texte littéraire.

Partie pratique

II.1. Introduction partielle

Notre mémoire à renforcer l'utilisation du texte littéraire dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

Une collecte de donnée lors des séances d'observation d'une classe d'enseignement FLE permettra de consolider ce travail. Dans cette section pratique de ce travail, nous commencerons par décrire le corpus et le groupe d'observation. Par la suite, les séances d'observation seront analysées en utilisant une grille homogène.

Nous présenterons une synthèse unitaire de chaque séquence d'observation avant de présenter une synthèse générale. L'objectif de cette section consiste à évaluer l'effet de l'utilisation du texte littéraire en classe de FLE, sa contribution à l'apprentissage et son efficacité en tant que support répondant aux besoins des apprenants dans le but d'améliorer leur maîtrise de la langue.

II.2. Recueil des données

Pour confirmer notre hypothèse, des séances d'observation ont été mises en place dans un collège BEN SAADOUNE ALI la wilaya de Bordj Bou Arreridj.

II.3. Description du groupe expérimental

La classe de 2AM nous a semblé la plus à même de nous fournir la quantité suffisante de matière pour couvrir les exigences dues à la complexité du projet de recherche à savoir la didactisation du texte littéraire. En effet, le manuel scolaire de 2AM contient des textes littéraires intéressants englobant en trois genres : le conte, la fable et la légende. Les élèves de la classe sélectionnée sont quarante, vingt-deux filles et dix-huit garçons. L'enseignante répartit les élèves de 12 à 16 ans dans l'espace de la classe en îlots sexués et alternés de 3 personnes chaque. Les places attribuées ne peuvent pas être substituées.

II.4. Description du corpus

Le manuel scolaire de la 2AM contient des textes littéraires traitant des genres tels que le conte, la fable et la légende, afin d'enrichir les séances de compréhension écrite du programme.

Deux séances ont été choisies pour cette étude et correspondent au projet intitulé : « Nous rédigeons un recueil de contes qui sera lu aux camarades d'un autre collège ».

II.5. Les textes supports

Les deux textes choisis pour cette étude figurent au début du manuel scolaire et appartiennent aux projets « Nous rédigeons un recueil de contes qui sera lu aux camarades d'un autre collège »

II.6. Grille d'observation de la séance n°1

II.6.1. Durée

La séance de compréhension de l'écrit dure deux heures (120min).

II.6.2. Enseignant(e)

- ✓ Projet : Dire et jouer un conte
- ✓ Séquence 02 : Tout à coup/ rédiger la suite des événements
- ✓ Support : Un homme malhonnête p 29
- ✓ Objectif : Lire et comprendre un récit de fiction
 - Identifier la situation de communication
 - Identifier les caractéristiques de la suite des événements
- ✓ Activité : Compréhension de l'écrit
- ✓ L'enseignante commence par une formule de salutation à l'adresse des élèves.

II.6.2.1. Observer

- ✓ L'enseignante demande aux élèves d'ouvrir leurs livres à la page 29 et d'observer le texte.
- ✓ L'enseignante pose des questions concernant
- ✓ Le titre du texte
- ✓ La source du texte
- ✓ Représentation de l'image

II.6.2.2. Lire

Lecture silencieuse : l'enseignante demande aux élèves de lire le texte en silence.

L'enseignante pose des questions de compréhension du texte :

- ✓ Ou se passe la scène ? Quels sont les personnages ? comment sont-ils ?
- ✓ A quoi réfléchissait l'homme lorsqu'il a appris l'histoire du bucheron ?
- ✓ Qu'a-t-il fait le lendemain ?
- ✓ Est-ce-que l'homme a été récompensé par le petit vieux à la barbe blanche ? Relève la phrase qui le montre.
- ✓ Pourquoi le petit vieux n'a pas laissé l'homme repartir avec la cognée d'or ?

II.6.2.3. Relire

- ✓ L'enseignante demande aux élèves de lire le texte une deuxième fois.
- ✓ L'enseignante pose des questions sous la forme suivante :
- ✓ Qu'indique le mot « facilement » ?
- ✓ Par quelle expression est désigné l'homme malhonnête ?
- ✓ Quel est le temps dominant dans le texte ?
- ✓ Quelle est la nature du mot ville ? A quoi sert-il ?
- ✓ Quelle est la nature de l'expression « d'or » ? A quoi sert-elle ?

II.6.2.4. Produire

L'enseignante demande aux élèves pour compléter par les expressions les mots suivants :
Tout à coup, jaloux, cognée, aider, or, avare.

..... le..... , laisse glisser sa vieil..... Dans l'eau, le petit vieux à barbe apparut pour l'....
à retrouver sa cognée. Mais l'.... ne voulut pas prendre sa cognée de fer et il chercha de sa
procurer de l'.... comme le bûcheron honnête.

II.6.3. Elèves

- ✓ Les élèves répondent correctement aux questions posées par l'enseignante.
- ✓ La plupart des élèves sont impliqués dans les tâches données par l'enseignante
- ✓ Les élèves utilisent librement la langue maternelle pour communiquer.

II.6.4. Autres remarque/commentaires

- ✓ L'enseignante utilise intensément le texte littéraire en explique les différentes étapes, en particulier la situation initiale.
- ✓ L'enseignante parle à tous les élèves sans distinction. les éléments les moins performants sont sollicités de manière inégale.
- ✓ L'enseignante vielle à ce que le texte soit correctement compris
- ✓ L'enseignante utilise des gestes et des expressions non verbales afin de faciliter la compréhension des élèves.
- ✓ L'enseignante utilise le tableau afin de structure les éléments de compréhension.
- ✓ La langue utilisée par l'enseignante est accessible aux élèves : claire, compréhensible sans avoir besoin de l langue maternelle.
- ✓ L'enseignante explique les termes complexes et donne des consignes claires. Les cours de l'enseignante ne sont pas magistrales.
- ✓ L'enseignante encourage les élèves plus faibles.
- ✓ La partie mise en contexte ne figure pas dans le déroulement de la séance.
- ✓ La séance de compréhension de l'écrit s'étend sur deux heures consécutives, ce qui va à l'encontre du dispositif recommandé : « la séance est caractérisée la durée, qu'elle soit d'une heure ou de deux successives ».
- ✓ Le manuel scolaire classe les textes littéraires par genre.

II.6.5. Description de la séance

Malgré l'importance de ce premier texte lors de cette séance de compréhension de texte, les élèves enthousiasmés pour saisir l'histoire de bucheron honnête du conte « un homme malhonnête ». Ils s'efforcent de prendre part et de répondre aux interrogations.

Quant à l'enseignante, elle met beaucoup d'efforts pour garantir la compréhension des élèves en revenant sur les éléments mal compris et sur les mots nouveaux ou difficiles. L'enseignante utilise un langage simple ainsi que des gestes.

Cependant, l'enseignante passe sous silence des aspects essentiels de la didactisation du texte littéraire. Le texte en traite que très peu de la dimension culturelle, voire pas du tout, et la

biographie de l'auteur est très peu mentionnée. Cependant, nous sommes conscients que ses aspects parallèles du texte littéraire jouent un rôle dans sa compréhension

Elle ne fait pas non plus une lecture magistrale du texte par l'enseignant.

L'enseignante a terminé cette séance en deux heures de classe successive, ce qui n'a respecté la durée d'une séance recommandée.

II.7. Grille d'observation de la séance n° 2

II.7.1. Durée

La séance de compréhension de l'écrit dure deux heures (120min).

II.7.2. Enseignant(e)

- ✓ Projet 02 : « Dire et jouer un conte »
- ✓ Séquence 01 : entre dans le monde merveilleux

Comprendre et produire les moments d'un conte : la situation initiale

- ✓ Objectifs : l'élève sera capable de :
 - Construire du sens à partir d'un lecteur
 - Identifier la structure et les caractéristiques d'un conte.
 - Vérifier les ressources acquises.
- ✓ Support : Hansel et Gretel. D'après les frères Grimm.

L'enseignante demande à un élève d'écrire la date au tableau.

II.7.2.1. Déroulement de la séance

II.7.2.1.1. Observer

- ✓ L'enseignante demande aux élèves regarder l'image et d'observer le texte.
- ✓ L'enseignante pose des questions sur l'élément paratextuel :
 - ✓ L'illustration graphique accompagnant le texte.
 - ✓ Quels sont les contes que vous connaissez ?
 - ✓ Quel est le titre du texte ?
 - ✓ Qui est l'auteur du texte ?

- ✓ Quelle est la source de ce conte ?

II.7.2.1.2 Lire

- ✓ Lecture silencieuse : L'enseignant demande aux élèves de lire le texte en silence.
- ✓ L'enseignante pose la question :
- ✓ De quoi parle-t-on dans le texte ?
- ✓ Relevez la formule d'ouverture ?

II.7.2.1.3 Relire

- ✓ L'enseignante demande aux élèves de lire le texte une deuxième fois
- ✓ L'enseignante pose des questions sous la forme suivante :
 - L'auteur de ce texte : explique/raconte ?
 - Lire le texte complet le tableau suivant :
 - Qui ? Où ? Quand ?
 - Quels sont les personnages du texte ?
 - Est-ce qu'ils étaient riches ?
 - Pourquoi les parents abandonnent-ils leurs enfants dans la forêt ?
 - Que fait Gretel pour sauver son frère ?
 - Que font les enfants avant de se sauver ?
 - Comment finit l'histoire ?
 - Trouve les verbes conjugués à l'imparfait ?
 - Trouve deux mots de la même famille ?
 - Relevez un CCL, CCT ?

II.7.2.1.4. Retenir

« L'élément déclencheur dans un conte est l'événement qui change (transforme) la situation initiale. Il commence par : un jour, tout à coup..... Le passé simple est souvent utilisé. »

II.7.2.1.5 Intégrer

Complète les vides avec les mots suivants : la forêt, pauvre, Gretel.

Hansel et sont des enfants leurs parents les abandonnent dans..... Car ils n'ont plus rien à leur donner à manger .

II.8 Élèves

- ✓ Les élèves comprennent l'histoire et le texte.
- ✓ Les élèves dans leur majorité se montrent engagés dans les activités assignées par l'enseignante
- ✓ Les élèves recourent librement à la langue maternelle arabe pour s'exprimer.

II.9. Autres remarques/commentaires

- ✓ L'enseignante met en évidence l'objectif de la séquence dès le début de cours.
- ✓ L'enseignante explique les consignes de manière claire.
- ✓ L'enseignante porte une attention particulière au vocabulaire et veille à ce que les termes complexes soient compris.
- ✓ L'enseignante adopte un niveau de langue à portée des élèves pour favoriser la compréhension.
- ✓ L'enseignante reformule les questions qui ne sont pas comprises immédiatement par les élèves.
- ✓ L'enseignante n'aborde pas la biographie de l'auteur alors que celle-ci pourrait aider l'élève à comprendre le texte et l'histoire.
- ✓ L'enseignante ne fait pas la lecture magistrale.
- ✓ L'enseignante délaisse la dimension culturelle du texte même s'il est manifeste au travers des noms des personnages.
- ✓ Les textes littéraires dans le manuel scolaire sont classés par genre.
- ✓ L'enseignante étale la séance de compréhension de l'écrit sur deux heures.

II.9.1. Description de la séance

A l'issue de cette séance les élèves sont en mesure de dégager les caractéristiques de conte. Les littéraires du genre sont particulièrement bien adaptés à une audience juvénile. Les élèves ont donc montré un grand engagement dans l'apprentissage malgré le fait que ça soit un conte

provenant d'une culture exotique. L'enseignante ne fait pas de lecture magistrale du texte, un procédé qui pourtant permettrait aux élèves d'appréhender la prononciation.

Enfin, la structuration du projet en subdivision dans le manuel scolaire ne correspond pas aux recommandations de Dolz et Schneuwly.

Cet ouvrage de Joachim Dolz et Bernard Schneuwly propose une démarche systématique d'enseignement à travers un travail sur l'oral dans ses multiples formes.

II.10. Synthèse

De ces observations menées au collège sur les élèves de deuxième année moyenne, il ressort que les enseignantes du FLE considèrent le texte littéraire comme un outil essentiel pour développer les compétences linguistiques chez les apprenants.

Dans le cadre de la didactique de l'oral et de l'écrit, l'utilisation de textes littéraires permettrait de renforcer des compétences supplémentaires, culturelles, historiques et communicationnelles, tout en enrichissant le lexique des apprenants.

Les textes choisis dans le manuel scolaire suscitent un vif intérêt chez les élèves. Le conte est particulièrement adapté à cette catégorie d'audience, mais l'enseignant doit renforcer cette relation superficielle en faisant prendre conscience à l'apprenant des divers aspects du texte littéraire tels que l'esthétique, l'éthique et les émotions, respectivement.

Selon la décision stratégique du ministère de l'éducation nationale, les réformes globales et progressives sont souvent présentées sous la forme de projets et de séquences didactiques.

L'enseignement se focalise sur un genre littéraire. L'enseignant veille à ce que l'apprenant ait une compréhension des caractéristiques du genre à travers des activités. Cela vise à inciter l'élève à rédiger un texte personnel dans le genre étudié à la fin de la séquence.

Le manuel scolaire de la deuxième année moyenne ne présente pas de contes originaux. Contrairement à ce qui est suggéré dans la séquence didactique de Dolz et Scheneuxly, les parties d'un projet sont divisées. Selon Dolz et Scheneuwly, la séquence didactique est constituée de quatre éléments :

- ✓ Une mise en scène
- ✓ Une première production (production initiale)
- ✓ Des ateliers
- ✓ Une production définitive

II.11. La séance de compréhension de l'écrit selon l'approche actionnelle

- ✓ Le cadre européen commun de référence pour les langues a identifié la compréhension des écrits comme l'une des quatre activités de communication langagière, avec la compréhension orale. Les objectifs de la compréhension écrite dans l'approche actionnelle sont de permettre aux élèves de :
 - ✓ Comprendre le sens global et explicite d'un texte.
 - ✓ Comprendre l'organisation d'un texte.
 - ✓ Saisir l'implicite d'un texte.
 - ✓ Apprendre à utiliser des stratégies de lecture en fonction du type et du genre de l'écrit.

II.12. La séance de compréhension de l'écrit dans l'approche actionnelle

II.12.1. Conditionnement

Cette étape désigne une brève séquence au début de la séance où l'apprenant est préparé à la lecture ou à l'écoute, en introduisant le sujet du document comme introduction. Si le thème de la pièce littéraire est pertinent dans cette perspective, il est possible de conditionner les apprenants de manière détournée en demandant à l'apprenant d'accorder de l'attention et d'analyser un élément non textuel, tel que la représentation graphique qui accompagne le texte.

II.12.2. Analyser le cadre du texte

En distribuant un document écrit, l'enseignant demande aux élèves de repérer et d'examiner les éléments paratextuels du texte tels que le titre et l'auteur... Ces éléments contribuent à une meilleure compréhension du texte pour l'apprenant en le plaçant dans un contexte significatif.

II.12.3. Lecture silencieuse

Il est essentiel la lecture silencieuse soit courte et efficace, afin de permettre à l'apprenant d'apprendre. Pour cela, la lecture silencieuse est accompagnée d'une série de questions qui renvoient aux éléments de la situation de communication : qui ? quoi ? Ou ? Quand ? comment ? Et pourquoi ?

II.12.4. Les hypothèses

Au cours de cette étape, l'élève peut acquérir une compréhension approfondie du texte. Les apprenants doivent élaborer des hypothèses qui seront vérifiées à travers des questions écrites ou orales. Les apprenants devront prendre en compte des éléments présents dans le texte étudié dans leurs réponses.

II.12.5. Articulations et organisation du texte

L'enseignante se focalise à cette étape sur les éléments structurels du texte. L'enseignante met l'accent sur l'organisation et les liens utilisés dans le texte pour attirer l'attention des apprenants.

II.12.6. Exercices

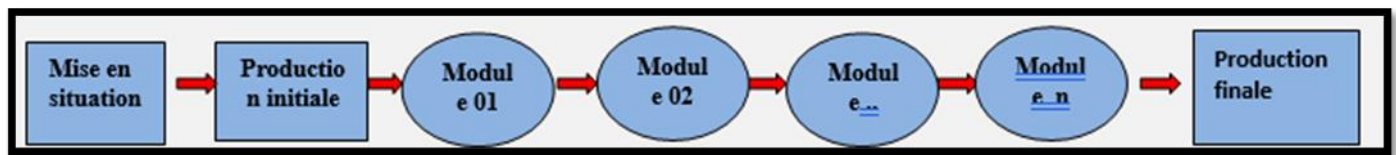
En fin de séance, l'enseignant offre des exercices de compréhension de texte liés au support étudié.

II.12.6.1. La séquence didactique

- ✓ Claude P. définit séquence didactique comme « un ensemble continu ou discontinu de séances articulées entre elles dans le temps et organisées autour d'une ou de plusieurs activités en vue d'atteindre un ou plusieurs objectifs ». L'université de Genève précise que c'est un ensemble « d'activités scolaires organisées de manière systématique autour d'un genre de texte oral ou écrit ».
- ✓ L'objectif de la séquence didactique est de permettre à l'apprentissage de devenir un processus social qui se poursuit au-delà de l'école, en favorisant et en renforçant l'apprenant dans des situations de communication.

II.12.6.2. La structure de la séquence didactique

Ainsi schématisent Scheneuwly B. et Dolz J., la séquence didactique :



II.13. Proposition de séquence didactique

II.13.1. Mise en situation

Lors de la première production, les apprenants sont invités à écrire un récit basé sur des connaissances préalables ou sur leur imagination. Il serait possible de présenter ou de partager ces productions avec tous les apprenants qui contribueraient à la réorganisation du résultat afin d'atteindre une organisation respectant les règles du genre. Au cours de cet exercice, l'enseignant peut repérer les lacunes et les corriger en organisant et en alimentant des ateliers tout au long de la séquence.

II.13.2. Modules

Avec les données recueillies par l'enseignant lors de la phase de production initiale sur les besoins des élèves, il est possible d'organiser des ateliers sous forme de modules.

Les ateliers peuvent s'orienter de la manière suivante :

- ✓ L'organisation du récit
- ✓ La conjugaison des verbes au passé simple et à l'imparfait.
- ✓ Recherche de vocabulaire thématique

Il est possible de consacrer un atelier final à la préparation de la production finale, en synthétisant les connaissances acquises à ce stade.

II.14. Les productions des apprenants

Nous demandons aux apprenants de rédiger un conte en exploitant les connaissances qui ont été accumulées et renforcées lors des étapes précédentes.

Nous demandons aux apprenants de rédiger un conte en exploitant les connaissances qui ont été accumulées et renforcées lors des étapes précédentes.

Il est possible de présenter aux apprenants des supports graphiques sous forme d'images, dans le but de stimuler leur imagination. La phase finale revêt une importance capitale car elle influencera l'assimilation des étudiants. L'évaluation de ces productions permettra à l'enseignant de définir les axes de travail à venir.

II.15. Conclusion

Malgré l'importance accordée au texte littéraire dans le manuel scolaire, l'enseignement du français langue étrangère en classe de 2^e année moyenne en Algérie ne semble pas respecter les recommandations des études portant sur la didactisation du texte littéraire.

Dans un premier temps, le manuel scolaire divise la "Séquence didactique" en différentes parties, ce qui va à l'encontre de l'unité prônée par Dolz et Schewly. En raison de l'absence de lecture magistrale, du manque d'attention portée à la dimension culturelle qui alimente le texte et d'autres lacunes identifiées, l'enseignement actuel du FLE en Algérie ne développe pas les compétences requises chez l'apprenant.

III.1. Description du questionnaire

Notre travail de recherche a besoin d'un outil d'investigation adéquat pour qu'il soit consolidé. Nous savons un questionnaire distribué aux enseignants.

III.2. Analyse questionnaire

En analysant les réponses du questionnaire, on a pu réaliser les figures ci-dessous :

Question N°1 :

Depuis combien d'années êtes-vous dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE ?

- A. Moins de 10 ans
- B. Entre 10 ans et 20ans
- C. Plus de 20ans

Partie pratique

Tableaux 2 : Nombre d'année d'enseignement FLE.

Réponses	Moins de 10 ans	Entre 10 ans et 20 ans	Plus de 20ans
Nombre des enseignants	19	01	03
Pourcentage	82.6	4.34	13.04

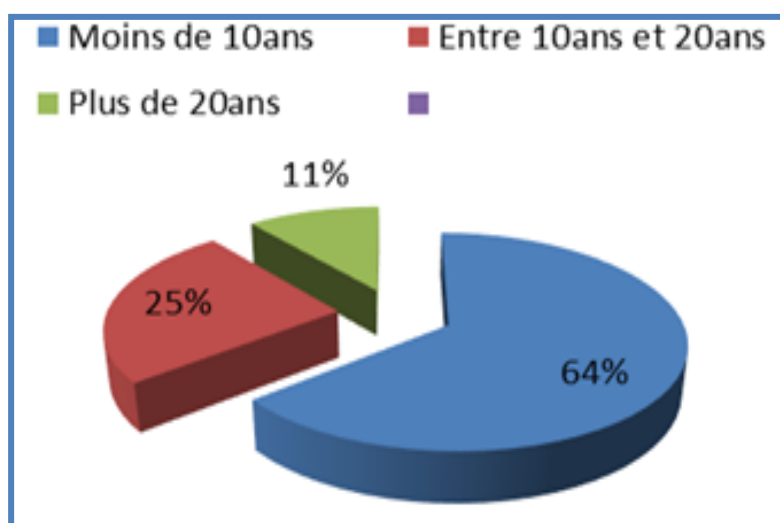


Figure 3 : Nombre d'année d'enseignement FLE.

Commentaire

Partie pratique

Pour notre première question nous remarquons à travers les réponses obtenues qu'environ 82.06% d'enseignantes ont une expérience moins de 10 ans tandis qu'environ 4.34% ont une expérience entre 10 ans et 20 ans par contre nous notons que le taux de 13.04% ont une expérience plus de 20ans dans le domaine de l'enseignement. Donc à partir ces résultats nous pouvons dire qu'on a un mélange entre l'ancienne et la nouvelle génération des enseignants.

Si le problème d'expérience se pose nettement, nous comptons sur la jeunesse des participants qui sont sortis récemment des universités et dont les connaissances sont encore fraîches. C'est ce que nous fait croire à la force de notre enquête qui aura plus de crédibilité et plus de véracité.

Question n°02

Est-ce que en classe vous utilisez le manuel scolaire pour présenter vos cours ?

Tableaux 2 : Utilisation de manuel scolaire en cours

Réponses	Oui	Parfois
Nombre des réponses	11	05
Pourcentages(%)	68.75	31.25

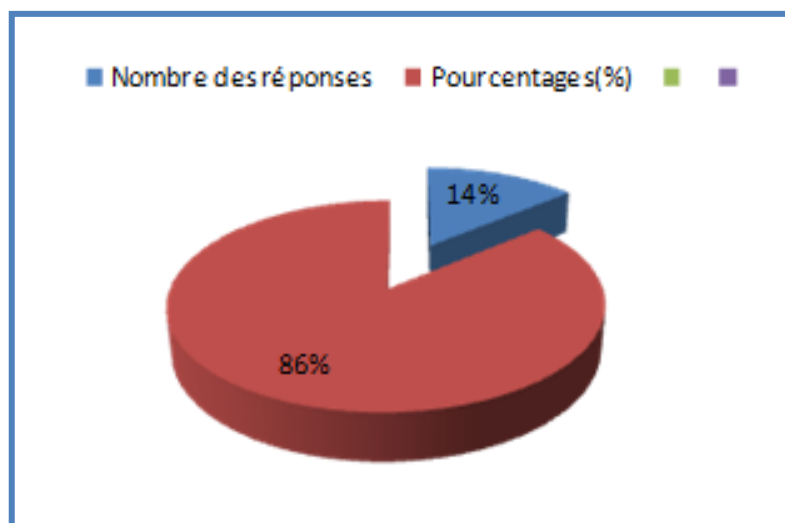


Figure 2 : Utilisation de manuel scolaire en cours

Commentaire

Partie pratique

Profitant des résultats obtenus pour notre seconde question, il est évident que près de 68.75% des enseignants utilisent effectivement le manuel scolaire en classe. En revanche, 31.25% des enseignantes ont parfois recours au manuel scolaire pour enseigner leurs cours, car ils estiment qu'il ne correspond pas certainement aux attentes de l'apprenant.

Question n° 3 :

Peut-on considérer le manuel scolaire de 2ème AM comme une bonne référence pour les apprenants ?

Tableaux 3 : La considération de manuel scolaire de 2ème AM

Réponses	Oui	Non
Nombre de réponses	20	00
Pourcentage(%)	100%	00%

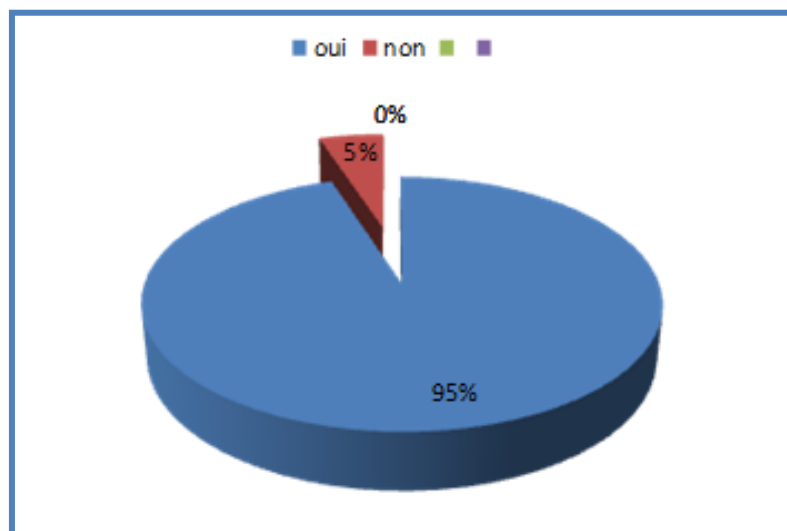


Figure 3 : considération de manuel scolaire de 2ème AM

Commentaire :

Partie pratique

A l'égard de cette interrogation, nous remarquons que les 20 enseignants environ 100% d'enseignants participants le manuel scolaire de 2^{ème} AM peut être considéré comme une bonne référence pour les apprenants.

Question n °4

Lors de l'étude d'un texte littéraire dans une séance de compréhension de l'écrit, vos élèves vous semblent :

- a. Intéressant.
- b. Indifférents.
- c. Très enthousiastes.
- d. Autres.

Tableaux 4 : L'étude de texte littéraire dans une séance de compréhension écrit

Réponses	Intéressés	Indifférents	Très enthousiastes	Autres
Nombre de réponses	13	06	00	01
Pourcentages(%)	59.06	30	00	5.91

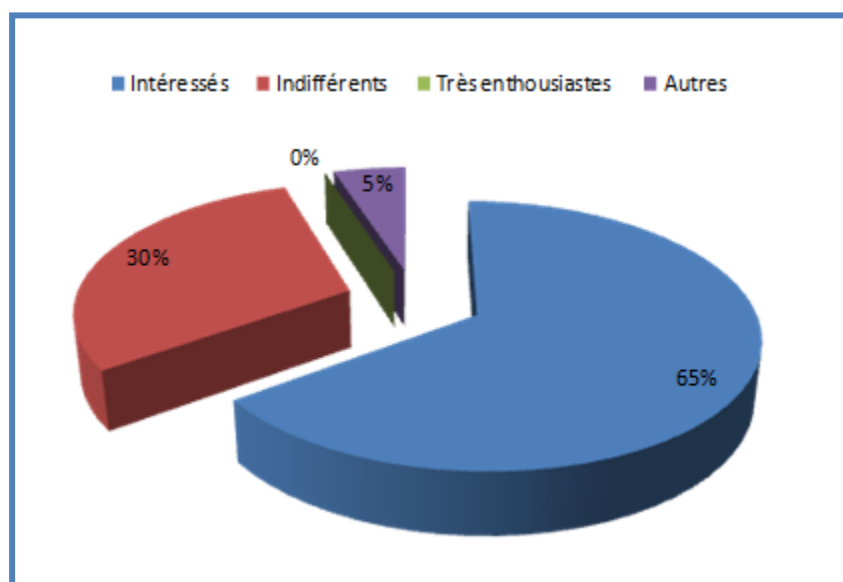


Figure 4 : L'étude de texte littéraire dans une séance de compréhension écrit

Commentaire

Lors de l'analyse d'un texte littéraire, environ 59.09% des enseignants estiment que leurs élèves semblent intéressés. Alors qu'environ 35% des enseignants expriment leur indifférence. Toutefois, le taux de 5.91% correspond à la réponse d'un seul enseignant qui choisit la réponse « b ». Sans mentionner d'autres réponses.

Question n°05 :

Ces textes littéraires vous donnent-ils envies de lire d'autres œuvres littéraires présents en dehors de la classe.

Tableaux 5 : La lecture des œuvres littéraires présente en classe

Réponses	Oui	Non	Parfois
Nombre des réponses	19	00	01
Pourcentages(%)	95	00	5

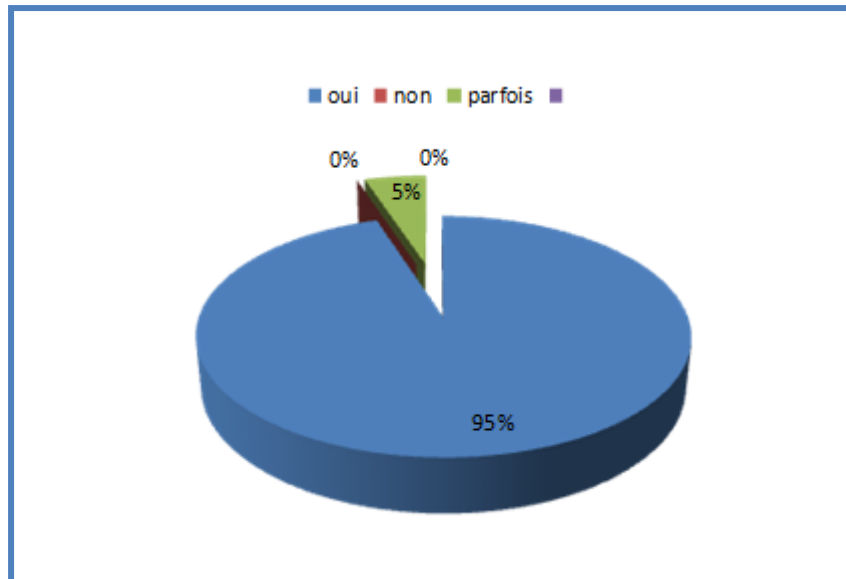


Figure 5 : La lecture des œuvres littéraires présente en classe

Commentaire

Nous notons qu'un grand nombre d'enseignants participants 95% estime que le texte littéraire vous donnent-ils envies de lire d'autres œuvres littéraires présentes en classe. Et la reste qui représente la minorité des enseignants participants par un pourcentage de 5% voie que n'envie pas de lire d'autres œuvres littéraires présentes en classe.

Question n°06

Quelles ressources outils utilisez-vous pour aider à intégrer les textes littéraires dans votre enseignement ?

Tableaux 6 : L'intégration des textes littéraires dans votre enseignement

Partie pratique

Réponse	Images/ vidéos	Internet	Manuel scolaire
Nombre de réponse	18	01	01
Pourcentages(%)	90	5	5

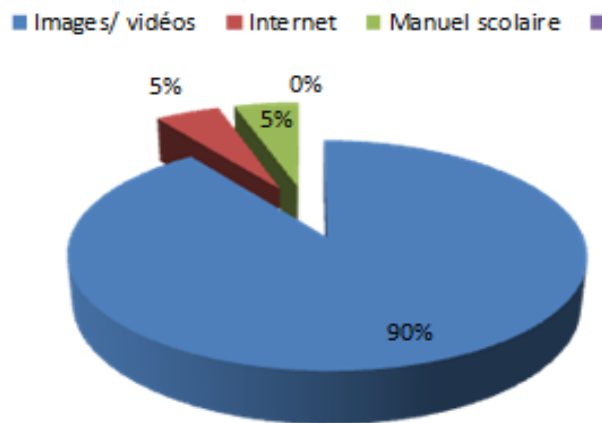


Figure 6 : L'intégration des textes littéraires dans votre enseignement

Commentaire :

Cette question présente les résultats d'une enquête sur les ressources utilisées pour intégrer les textes littéraires dans l'enseignement. La majorité des répondants 90% utilisent des images ou des vidéos, tandis que seulement 5% utilisent internet et 5% des manuel scolaires.

Question n°07

Lors de l'étude d'un texte littéraire trouvez-vous que vos élèves arrivent à communiquer entre eux en langue cible ?

Tableaux 7 : L'étude de texte littéraire arrive à communiquer entre eux langue cible

Partie pratique

Réponses	Oui	Non
Nombre de réponse	11	09
Pourcentages(%)	55	45

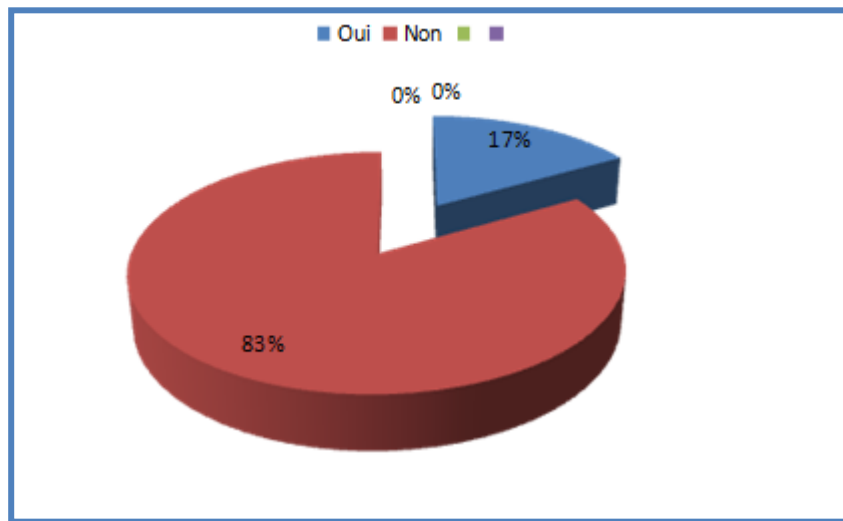


Figure 7 : L'étude de texte littéraire arrive a communiquer entre eux langue cible

Commentaire

En ce qui concerne notre question précédente, il est évident que plus de la moitié des enseignants, soit environs 55%, estiment que leurs élèves ne parviennent pas à communiquer entre eux lors de l'étude d'un texte littéraire. Malgré cela, près de 45% des enseignants estiment que leurs élèves parviennent à communiquer entre eux en langue cible lors de l'étude d'un texte littéraire.

Question n°08

Quel est votre texte littéraire préféré dans le manuel scolaire ? Pourquoi ?

Tableaux 8 : Les textes littéraires préférés dans le manuel scolaire

Partie pratique

Réponse	Conte	Fable	Légende
Nombre de réponse	00	18	02
Pourcentages(%)	00	90	10

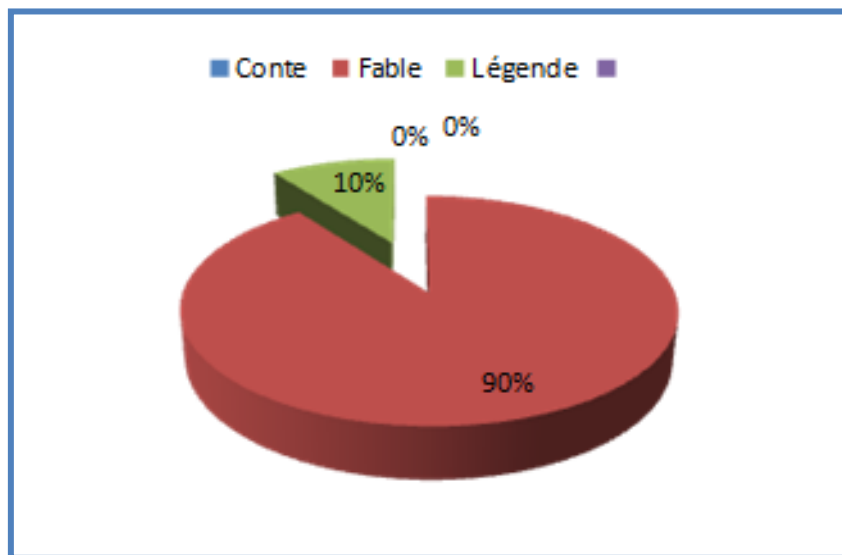


Figure 8 : Les textes littéraires préférés dans le manuel scolaire

Commentaire

Pour notre avant dernière question comme peut constater plus que la majorité des enseignantes préfèrent les fables, avec 90% des votes, suivies des légendes avec 10%, tandis que les conte n'ont reçu aucune préférence.

Question n°09

Lorsqu'ils lisent un texte littéraire, il semble que vos élèves accrochent au niveau :

- a) Culturel
- b) Communication
- c) Linguistique

Partie pratique

d) Autres éléments

Tableaux 9 : les niveaux accrochent aux élèves

Réponse	Culturel	Communication	Linguistique	Autres éléments
Nombre de réponse	09	05	03	03
Pourcentages(%)	45	25	15	15

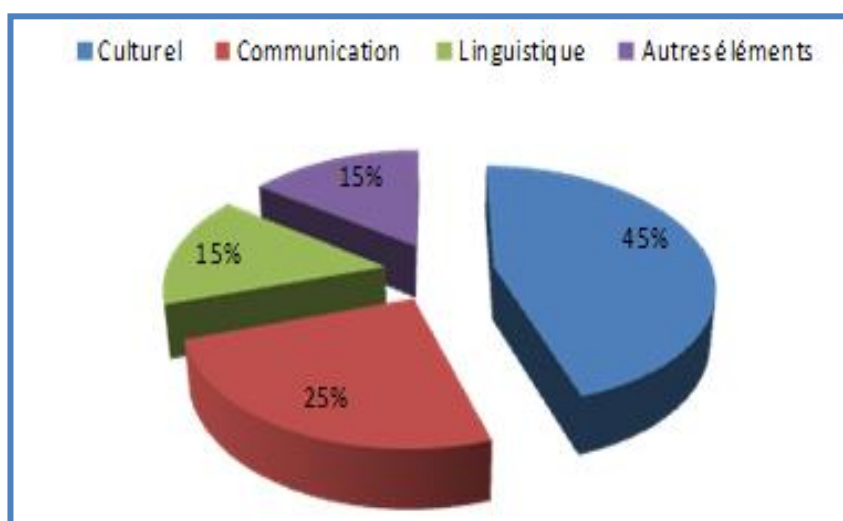


Figure 9 : les niveaux accrochent aux élèves

Commentaire

Nous observons que les enseignants fournissent des réponses variées à leurs élèves. Par exemple, 45% des élèves déclarent que lors de la lecture d'un texte littéraire, ils accordent une grande importance au niveau culturel. En revanche, selon les résultats obtenus, 25% des enseignants affirment que lorsque les élèves lisent un texte littéraire en classe, ils manifestent un intérêt pour le niveau de communication. Par ailleurs, trois enseignants, manifestent un intérêt pour les langues. Effectivement, les enseignants qui constatent que leurs apprenants ont d'autres intérêts constituent le pourcentage de 15% qui reste.

III.3. Synthèse

Pour conclure ce travail expérimental de recherche, et après avoir lu et analyse les résultats du questionnaire adressé à notre équipe d'enseignants. Notre objectif avec cette enquête est de déterminer si le texte littéraire a réellement un impacte positif sur l'acquisition des compétences communicatives et culturelles en classe chez les élèves de 2ème AM. En outre, suite à cette analyse approfondie, nous pouvons affirmer et assurer que le texte littéraire occupe une place essentielle dans le domaine de l'enseignement/ apprentissage du FLE. En tant que moyen culturel et communicatif, en se basant sur les réponses des enseignants, nous pouvons conclure que le texte littéraire contribue au développement culturel et communicatifs de l'élève de 2ème AM en classe.

III.4. Conclusion

Selon ce sondage, il a été prouvé que le texte littéraire présent dans le manuel scolaire de 2AM est très important dans l'enseignement/apprentissage du FLE, en particulier en classe de langue en Algérie. D'après les réponses recueillies lors de notre enquête, il a été observé que les enseignants participants estiment que le texte littéraire constitue un outil pédagogique efficace qui soutient les apprenants dans leur processus d'apprentissage et favorise le développement des compétences, tant culturelles que communicatives.

Conclusion générale

Dans notre mémoire, nous sommes focalisée plus exactement sur le texte littéraire par le biais d'un outil pédagogique qui est l'intégration des apprenants de 2^{ème} AM.

Notre approche de recherche émane des enseignements dans le domaine de la didactique des textes littéraires qui concentre sur l'exploitation du texte littéraire dans l'apprentissage du FLE.

Tout au long de notre travail de recherche, nous avons essayé de le démontrer dans cette étude qui comprend deux grandes parties principales, une partie théorique consacrée pour des explications et pour des termes théoriques, qui renvoie au concept du texte littéraire, la communication et la culture, et une deuxième partie pratique détaillant les séances d'observations qui ont été effectuées sur la classe de 2^{ème} AM et les questionnaires des enseignantes.

Nous avons finalement proposé un modèle de séquence didactique respectant les recommandations de théoriciens dans le domaine de la didactique du texte littéraire.

L'objectif principal de notre projet est de confirmer que le texte littéraire est une ressource didactique incontournable en raison de la diversité des outils qu'il propose à l'enseignant pour garantir un apprentissage de haute qualité.

En comparant l'évolution des méthodes de didactisation du texte littéraire à la pratique de l'enseignement du FLE dans une classe de 2^{ème} AM, nous avons également suggéré des activités pour pallier les lacunes constatées. Et préparé des questionnaires aux enseignants pour le texte littéraire dans les genres du conte, fables et légendes sont présentés dans le manuel scolaire de 2^{ème} Am. Le choix du manuel scolaire s'assure aussi d'inclure des contes d'origine et de culture lointaine.

Les genres choisis suscitent l'intérêt des apprenants et suscitent leur appétit, ce qui les encourage à adopter une attitude positive d'apprentissage.

Dans cette perspective, le texte littéraire confirme notre hypothèse selon laquelle ce support a la capacité de projeter le processus d'apprentissage au-delà du cours grâce à l'emprunt positif qu'il fait à l'activité de lecteur.

En observation effectuées en classe de 2ème Am mettent en évidence l'efficacité du texte littéraire en tant que support d'apprentissage qui contribue à développer des compétences linguistiques chez les apprenants. Cependant, l'enseignant n'ayant pas été formé à la didactisation du texte sont peu ou pas utilisés dans leur dimension culturelle, ni comme support à des mises en situation de communication.

Après avoir analysé les réponses des enseignants interrogés et à partir des résultats obtenus, on est arrivé à confirmer nos hypothèses du départ en affirmant que la littérature offre aux apprenants l'occasion d'améliorer leurs capacités et leurs bagages communicatifs et culturels, et que le texte littéraire demeure un outil pédagogique efficace à la fois pour représenter la culture de l'autre et pour rendre l'apprenant capable d'exercer la langue cible.

Le travail exposé ici met en évidence l'importance d'intégrer le texte littéraire dans tous les niveaux d'enseignement du FLE. De plus, l'enseignant ne parvient pas à comprendre la richesse du texte littéraire en l'absence d'une structure qui reprenne les progrès dans le domaine de la didactisation du texte littéraire. Ce travail propose une application des théories des courants méthodologiques en se basant sur l'observation de l'enseignement du FLE en classe de 2ème Am.

Références

Article :

1. Aicha DADDA. « DIDACTIQUE DU Français langue étrangère et texte littéraire au cycle moyen », EducRECHERCHE ? 2015, vol, 5, n° 3, p.3
- . J.Peytard, introduction à la littérature et à la communication en langue. Une initiation à l'analyse du discours littéraire. Paris : Hatier/Didier, 1988, p.8 cité par A.S.Morel, Littérateur et FLE : perspectives in Actes de l'IIème Forum Mondial Heracles, 2012. P145.Disponible sur <https://www.gerflint.fr/Base/Monde9/morel.pdf> consulté le 01/04/2024
- . (Madie Cosma, Les intemporaires).La <https://www.gerflint.fr/Base/Monde9/morel.pdf> consu [https ;//www.espacefrancais.com/le-conte/](https://www.espacefrancais.com/le-conte/) consulté le 20/03/2024lté le 01/04/2024

Dictionnaires

- <https://www.larousse.fr> consulter de 02 /04/2024
- . <https://www.larousse.fr> consulter de 12/04/2024
- .<https://www.larousse.fr> consulter de 22 /04/2024
- Petit Larousse illustré, Paris, 1979
- . <https://www.larousse.fr> consulté de 24/04/2024
- . <https://www.larousse.fr> consulté de 24/04/2024
- . Petit Larousse illustré, Paris, 1979
- . <https://www.larousse.fr> consulté de 24/04/2024
- . <https://www.larousse.fr> consulté de 24/04/2024
- . <https://www.larousse.fr> consulté de 24/04/2024

. Galissison R, Goste D. Dictionnaire des langues, Ed Hachette. Paris, 1976, p312.

. Jean-Pierre ROBERT(2002

Cup,J-P.CLE International, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde,2003,p.161. Petit Larousse illustré, Paris, 1979

Ouvrage

M.Fayoul (2000 :P01).

Dubois D. Lire du texte au sens, 1976, p37.

Foulin, J-N.Psychologie de l'éducation, Nathan : Paris, 1988,p59.

Hady, C, Skayem, genre littéraire, espace français, disponible sur.
oésie, du jeu, des sons et des images p 01.juin.2006

. François-Marie GERARD et Xavier ROEGIERS (2009).

C. Voulgaridis, l'utilisation appropriée du texte littéraire en classe de langue/culture, presse université d'Athènes, 2010, p294. Cité par D.Achab, Didactique du texte littéraire : quelle démarche pour l'enseignement du texte littéraire ? Disponible sur.https://exp-pedago.ens-oran.dz/experiences-pedagogique/contribution_numero4/ARTICLE/°206.PDF consulté le 04/04/2024

..M.Mekhnache, le texte littéraire dans le projet didactique : lire pour mieux écrire in synergies Algérie n°9-2010.p126.disponible sur <https://gerflint.fr/Base/Algerie9/mekhnache.pdf> consulté le 04/04/2024

.E.Fraiss (2009, p, 123) consulté le 06/04/2024

Annexe

Questionnaire Destiné aux enseignants

Question n°01 : Depuis combien d'années êtes-vous dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE ?

- A. Moins de 10 ans ☐
 B. Entre 10 ans et 20ans ☐
 C. Plus de 20ans ☐

Question n°02 : Est-ce que en classe vous utilisez le manuel scolaire pour présenter vos cours ?

- Oui ☐
 Parfois ☒
 Non ☐

Question n°03 : Peut-on considérer le manuel scolaire de 2ème AM comme une bonne référence pour les apprenants ?

- Oui ☒
 Non ☐

Question n°04 : Lors de l'étude d'un texte littéraire dans une séance de compréhension de l'écrit, vos élèves vous semblent :

- a. Intéressant. ☐
 b. Indifférents. ☒
 c. Très enthousiastes. ☐
 d. Autres. ☐

Question n°05 : Ces textes littéraires vous donnent-ils envies de lire d'autres œuvres littéraires présents en dehors de la classe.

- Oui ☐
 Non ☐
 Parfois ☒

Question n°06 : Quelles ressources outils utilisez-vous pour aider à intégrer les textes littéraires dans votre enseignement ?

- Images vidés ☐
 Internet ☐
 Manuel scolaire ☒

Question n°07 : Lors de l'étude d'un texte littéraire trouvez-vous que vos élèves arrivent à communiquer entre eux en langue cible ?

- Oui ☐
 Non ☒

Question n°08 : Quel est votre texte littéraire préféré dans le manuel scolaire ? Pourquoi ?

- Conte ☐
 Fable ☐
 Légende ☒

Question n°09 : Lorsqu'ils lisent un texte littéraire, il semble que vos élèves accrochent au niveau:

- a) Culturel ☐
 b) Communication ☐
 c) Linguistique ☐
 d) Autres éléments ☒

Questionnaire Destiné aux enseignants

Question n°01 : Depuis combien d'années êtes-vous dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE ?

- A. Moins de 10 ans ☐
 B. Entre 10 ans et 20ans ☒
 C. Plus de 20ans ☐

Question n°02 : Est-ce que en classe vous utilisez le manuel scolaire pour présenter vos cours ?

- Oui ☐
 Parfois ☒

Question n°03 : Peut-on considérer le manuel scolaire de 2ème AM comme une bonne référence pour les apprenants ?

- Oui ☒
 Non ☐

Question n°04 : Lors de l'étude d'un texte littéraire dans une séance de compréhension de l'écrit, vos élèves vous semblent :

- a. Intéressant. ☐
 b. Indifférents. ☒
 c. Très enthousiastes. ☐
 d. Autres. ☐

Question n°05 : Ces textes littéraires vous donnent-ils envies de lire d'autres œuvres littéraires présents en dehors de la classe.

- Oui ☐
 Non ☐
 Parfois ☒

Question n°06 : Quelles ressources outils utilisez-vous pour aider à intégrer les textes littéraires dans votre enseignement ?

- Images vidés ☐
 Internet ☐
 Manuel scolaire ☒

Question n°07 : Lors de l'étude d'un texte littéraire trouvez-vous que vos élèves arrivent à communiquer entre eux en langue cible ?

- Oui ☐
 Non ☒

Question n°08 : Quel est votre texte littéraire préféré dans le manuel scolaire ? Pourquoi ?

- Conte ☐
 Fable ☐
 Légende ☒

Question n°09 : Lorsqu'ils lisent un texte littéraire, il semble que vos élèves accrochent au niveau:

- a) Culturel ☒
 b) Communication ☐
 c) Linguistique ☐
 d) Autres éléments ☐

Questionnaire *Destiné aux enseignants*

Question n°01 : Depuis combien d'années êtes-vous dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE ?

- A. Moins de 10 ans ☒ ☐
 B. Entre 10 ans et 20ans ☐ ☐
 C. Plus de 20ans ☐ ☐

Question n°02 : Est-ce que en classe vous utilisez le manuel scolaire pour présenter vos cours ?

- Oui ☒ ☐
 Parfois ☐ ☐

Question n°03 : Peut-on considérer le manuel scolaire de 2ème AM comme une bonne référence pour les apprenants ?

- Oui ☒ ☐
 Non ☐ ☐

Question n°04 : Lors de l'étude d'un texte littéraire dans une séance de compréhension de l'écrit, vos élèves vous semblent :

- a. Intéressant. ☒ ☐
 b. Indifférents. ☐ ☐
 c. Très enthousiastes. ☐ ☐
 d. Autres. ☐ ☐

Question n°05 : Ces textes littéraires vous donnent-ils envies de lire d'autres œuvres littéraires présents en dehors de la classe.

- Oui ☒ ☐
 Non ☐ ☐
 Parfois ☐ ☐

Question n°06 : Quelles ressources outils utilisez-vous pour aider à intégrer les textes littéraires dans votre enseignement ?

- Images vidés ☒ ☐
 Internet ☐ ☐
 Manuel scolaire ☐ ☐

Question n°07 : Lors de l'étude d'un texte littéraire trouvez-vous que vos élèves arrivent à communiquer entre eux en langue cible ?

- Oui ☒ ☐
 Non ☐ ☐

Question n°08 : Quel est votre texte littéraire préféré dans le manuel scolaire ? Pourquoi ?

- Conte ☐ ☐
 Fable ☒ ☐
 Légende ☐ ☐

Question n°09 : Lorsqu'ils lisent un texte littéraire, il semble que vos élèves accrochent au niveau:

- a) Culturel ☒ ☐
 b) Communication ☐ ☐
 c) Linguistique ☐ ☐
 d) Autres éléments ☐ ☐

Questionnaire Destiné aux enseignants

Question n°01 : Depuis combien d'années êtes-vous dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE ?

- A. Moins de 10 ans ☐
- B. Entre 10 ans et 20ans ☒
- C. Plus de 20ans ☐

Question n°02 : Est-ce que en classe vous utilisez le manuel scolaire pour présenter vos cours ?

- Oui ☐
- Parfois ☒

Question n°03 : Peut-on considérer le manuel scolaire de 2ème AM comme une bonne référence pour les apprenants ?

- Oui ☒
- Non ☐

Question n°04 : Lors de l'étude d'un texte littéraire dans une séance de compréhension de l'écrit, vos élèves vous semblent :

- a. Intéressant. ☐
- b. Indifférents. ☒
- c. Très enthousiastes. ☐
- d. Autres. ☐

Question n°05 : Ces textes littéraires vous donnent-ils envies de lire d'autres œuvres littéraires présents en dehors de la classe.

- Oui ☐
- Non ☐
- Parfois ☒

Question n°06 : Quelles ressources outils utilisez-vous pour aider à intégrer les textes littéraires dans votre enseignement ?

- Images vidés ☒
- Internet ☐
- Manuel scolaire ☐

Question n°07 : Lors de l'étude d'un texte littéraire trouvez-vous que vos élèves arrivent à communiquer entre eux en langue cible ?

- Oui ☒
- Non ☐

Question n°08 : Quel est votre texte littéraire préféré dans le manuel scolaire ? Pourquoi ?

- Conte ☐
- Fable ☒
- Légende ☐

Question n°09 : Lorsqu'ils lisent un texte littéraire, il semble que vos élèves accrochent au niveau:

- a) Culturel ☒
- b) Communication ☐
- c) Linguistique ☐
- d) Autres éléments ☐

Questionnaire Destiné aux enseignants

Question n°01 : Depuis combien d'années êtes-vous dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE ?

- A. Moins de 10 ans ☐
- B. Entre 10 ans et 20ans ☒
- C. Plus de 20ans ☐

Question n°02 : Est-ce que en classe vous utilisez le manuel scolaire pour présenter vos cours ?

- Oui ☐
- Parfois ☒

Question n°03 : Peut-on considérer le manuel scolaire de 2ème AM comme une bonne référence pour les apprenants ?

- Oui ☒
- Non ☐

Question n°04 : Lors de l'étude d'un texte littéraire dans une séance de compréhension de l'écrit, vos élèves vous semblent :

- a. Intéressant. ☐
- b. Indifférents. ☒
- c. Très enthousiastes. ☐
- d. Autres. ☐

Question n°05 : Ces textes littéraires vous donnent-ils envies de lire d'autres œuvres littéraires présents en dehors de la classe.

- Oui ☐
- Non ☐
- Parfois ☒

Question n°06 : Quelles ressources outils utilisez-vous pour aider à intégrer les textes littéraires dans votre enseignement ?

- Images vidés ☐
- Internet ☐
- Manuel scolaire ☒

Question n°07 : Lors de l'étude d'un texte littéraire trouvez-vous que vos élèves arrivent à communiquer entre eux en langue cible ?

- Oui ☐
- Non ☒

Question n°08 : Quel est votre texte littéraire préféré dans le manuel scolaire ? Pourquoi ?

- Conte ☐
- Fable ☐
- Légende ☒

Question n°09 : Lorsqu'ils lisent un texte littéraire, il semble que vos élèves accrochent au niveau:

- a) Culturel ☐
- b) Communication ☒
- c) Linguistique ☐
- d) Autres éléments ☐

Questionnaire Destiné aux enseignants

Question n°01 : Depuis combien d'années êtes-vous dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE ?

- A. Moins de 10 ans ☐
 B. Entre 10 ans et 20ans ☒
 C. Plus de 20ans ☐

Question n°02 : Est-ce que en classe vous utilisez le manuel scolaire pour présenter vos cours ?

- Oui ☐
 Parfois ☒
 Non ☐

Question n°03 : Peut-on considérer le manuel scolaire de 2ème AM comme une bonne référence pour les apprenants ?

- Oui ☒
 Non ☐

Question n°04 : Lors de l'étude d'un texte littéraire dans une séance de compréhension de l'écrit, vos élèves vous semblent :

- a. Intéressant. ☐
 b. Indifférents. ☒
 c. Très enthousiastes. ☐
 d. Autres. ☐

Question n°05 : Ces textes littéraires vous donnent-ils envies de lire d'autres œuvres littéraires présents en dehors de la classe.

- Oui ☐
 Non ☐
 Parfois ☒

Question n°06 : Quelles ressources utilisez-vous pour aider à intégrer les textes littéraires dans votre enseignement ?

- Images vidéos ☐
 Internet ☐
 Manuel scolaire ☒

Question n°07 : Lors de l'étude d'un texte littéraire trouvez-vous que vos élèves arrivent à communiquer entre eux en langue cible ?

- Oui ☐
 Non ☒

Question n°08 : Quel est votre texte littéraire préféré dans le manuel scolaire ? Pourquoi ?

- Conte ☐
 Fable ☒
 Légende ☐

Question n°09 : Lorsqu'ils lisent un texte littéraire, il semble que vos élèves accrochent au niveau:

- a) Culturel ☒
 b) Communication ☐
 c) Linguistique ☐
 d) Autres éléments ☐

Questionnaire Destiné aux enseignants

Question n°01 : Depuis combien d'années êtes-vous dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE ?

- A. Moins de 10 ans ☒ ☐
 B. Entre 10 ans et 20ans ☐
 C. Plus de 20ans ☐

Question n°02 : Est-ce que en classe vous utilisez le manuel scolaire pour présenter vos cours ?

- Oui ☒ ☐
 Parfois ☐

Question n°03 : Peut-on considérer le manuel scolaire de 2ème AM comme une bonne référence pour les apprenants ?

- Oui ☒ ☐
 Non ☐

Question n°04 : Lors de l'étude d'un texte littéraire dans une séance de compréhension de l'écrit, vos élèves vous semblent :

- a. Intéressant. ☒ ☐
 b. Indifférents. ☐
 c. Très enthousiastes. ☐
 d. Autres. ☐

Question n°05 : Ces textes littéraires vous donnent-ils envies de lire d'autres œuvres littéraires présents en dehors de la classe.

- Oui ☒ ☐
 Non ☐
 Parfois ☐

Question n°06 : Quelles ressources outils utilisez-vous pour aider à intégrer les textes littéraires dans votre enseignement ?

- Images vidés ☒ ☐
 Internet ☐
 Manuel scolaire ☐

Question n°07 : Lors de l'étude d'un texte littéraire trouvez-vous que vos élèves arrivent à communiquer entre eux en langue cible ?

- Oui ☒ ☐
 Non ☐

Question n°08 : Quel est votre texte littéraire préféré dans le manuel scolaire ? Pourquoi ?

- Conte ☐ ☒
 Fable ☐
 Légende ☐

Question n°09 : Lorsqu'ils lisent un texte littéraire, il semble que vos élèves accrochent au niveau:

- a) Culturel ☒ ☐
 b) Communication ☐
 c) Linguistique ☐
 d) Autres éléments ☐

Questionnaire Destiné aux enseignants

Question n°01 : Depuis combien d'années êtes-vous dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE ?

- A. Moins de 10 ans ☐
 B. Entre 10 ans et 20ans ☒
 C. Plus de 20ans ☐

Question n°02 : Est-ce que en classe vous utilisez le manuel scolaire pour présenter vos cours ?

- Oui ☐
 Parfois ☒
 Non ☐

Question n°03 : Peut-on considérer le manuel scolaire de 2ème AM comme une bonne référence pour les apprenants ?

- Oui ☒
 Non ☐

Question n°04 : Lors de l'étude d'un texte littéraire dans une séance de compréhension de l'écrit, vos élèves vous semblent :

- a. Intéressant. ☐
 b. Indifférents. ☒
 c. Très enthousiastes. ☐
 d. Autres. ☐

Question n°05 : Ces textes littéraires vous donnent-ils envies de lire d'autres œuvres littéraires présents en dehors de la classe.

- Oui ☐
 Non ☐
 Parfois ☒

Question n°06 : Quelles ressources outils utilisez-vous pour aider à intégrer les textes littéraires dans votre enseignement ?

- Images vidés ☐
 Internet ☐
 Manuel scolaire ☒

Question n°07 : Lors de l'étude d'un texte littéraire trouvez-vous que vos élèves arrivent à communiquer entre eux en langue cible ?

- Oui ☐
 Non ☒

Question n°08 : Quel est votre texte littéraire préféré dans le manuel scolaire ? Pourquoi ?

- Conte ☐
 Fable ☐
 Légende ☒

Question n°09 : Lorsqu'ils lisent un texte littéraire, il semble que vos élèves accrochent au niveau:

- a) Culturel ☒
 b) Communication ☐
 c) Linguistique ☐
 d) Autres éléments ☐

Questionnaire Destiné aux enseignants

Question n°01 : Depuis combien d'années êtes-vous dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE ?

- A. Moins de 10 ans ☐
 B. Entre 10 ans et 20ans ☒
 C. Plus de 20ans ☐

Question n°02 : Est-ce que en classe vous utilisez le manuel scolaire pour présenter vos cours ?

- Oui ☐
 Parfois ☒
 Non ☐

Question n°03 : Peut-on considérer le manuel scolaire de 2ème AM comme une bonne référence pour les apprenants ?

- Oui ☒
 Non ☐

Question n°04 : Lors de l'étude d'un texte littéraire dans une séance de compréhension de l'écrit, vos élèves vous semblent :

- a. Intéressant. ☐
 b. Indifférents. ☒
 c. Très enthousiastes. ☐
 d. Autres. ☐

Question n°05 : Ces textes littéraires vous donnent-ils envies de lire d'autres œuvres littéraires présents en dehors de la classe.

- Oui ☐
 Non ☐
 Parfois ☒

Question n°06 : Quelles ressources outils utilisez-vous pour aider à intégrer les textes littéraires dans votre enseignement ?

- Images vidéos ☐
 Internet ☐
 Manuel scolaire ☒

Question n°07 : Lors de l'étude d'un texte littéraire trouvez-vous que vos élèves arrivent à communiquer entre eux en langue cible ?

- Oui ☐
 Non ☒

Question n°08 : Quel est votre texte littéraire préféré dans le manuel scolaire ? Pourquoi ?

- Conte ☐
 Fable ☐
 Légende ☒

Question n°09 : Lorsqu'ils lisent un texte littéraire, il semble que vos élèves accrochent au niveau:

- a) Culturel ☐
 b) Communication ☐
 c) Linguistique ☒
 d) Autres éléments ☐

Questionnaire Destiné aux enseignants

Question n°01 : Depuis combien d'années êtes-vous dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE ?

- A. Moins de 10 ans ☐
 B. Entre 10 ans et 20ans ☒
 C. Plus de 20ans ☐

Question n°02 : Est-ce que en classe vous utilisez le manuel scolaire pour présenter vos cours ?

- Oui ☐ Parfois ☒

Question n°03 : Peut-on considérer le manuel scolaire de 2ème AM comme une bonne référence pour les apprenants ?

- Oui ☒ Non ☐

Question n°04 : Lors de l'étude d'un texte littéraire dans une séance de compréhension de l'écrit, vos élèves vous semblent :

- a. Intéressant. ☐
 b. Indifférents. ☒
 c. Très enthousiastes. ☐
 d. Autres. ☐

Question n°05 : Ces textes littéraires vous donnent-ils envies de lire d'autres œuvres littéraires présents en dehors de la classe.

- Oui ☐ Non ☒ Parfois ☐

Question n°06 : Quelles ressources outils utilisez-vous pour aider à intégrer les textes littéraires dans votre enseignement ?

- Images vidéos ☐
 Internet ☒
 Manuel scolaire ☐

Question n°07 : Lors de l'étude d'un texte littéraire trouvez-vous que vos élèves arrivent à communiquer entre eux en langue cible ?

- Oui ☒ Non ☐

Question n°08 : Quel est votre texte littéraire préféré dans le manuel scolaire ? Pourquoi ?

- Conte ☐
 Fable ☒
 Légende ☐

Question n°09 : Lorsqu'ils lisent un texte littéraire, il semble que vos élèves accrochent au niveau:

- a) Culturel ☒
 b) Communication ☐
 c) Linguistique ☐
 d) Autres éléments ☐

Synthèse:

Tout à coup, le jaloux lais glisser sa
vieil cognée dans l'eau, le petit vint à
barbe blanche apparut pour l'aider à
retrouver sa cognée, Mais l'ore ne
voulut pas prendre sa cognée de fer
et il chercha de se procurer de l'or comme
le lûcheron honnête.

Questionnaire Destiné aux enseignants

Question n°01 : Depuis combien d'années êtes-vous dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE ?

- A. Moins de 10 ans ☐
 B. Entre 10 ans et 20ans ☒
 C. Plus de 20ans ☐

Question n°02 : Est-ce que en classe vous utilisez le manuel scolaire pour présenter vos cours ?

- Oui ☐ Parfois ☒

Question n°03 : Peut-on considérer le manuel scolaire de 2ème AM comme une bonne référence pour les apprenants ?

- Oui ☒ Non ☐

Question n°04 : Lors de l'étude d'un texte littéraire dans une séance de compréhension de l'écrit, vos élèves vous semblent :

- a. Intéressant. ☐
 b. Indifférents. ☒
 c. Très enthousiastes. ☐
 d. Autres. ☐

Question n°05 : Ces textes littéraires vous donnent-ils envies de lire d'autres œuvres littéraires présents en dehors de la classe.

- Oui ☐ Non ☐ Parfois ☒

Question n°06 : Quelles ressources outils utilisez-vous pour aider à intégrer les textes littéraires dans votre enseignement ?

- Images vidés ☐
 Internet ☐
 Manuel scolaire ☒

Question n°07 : Lors de l'étude d'un texte littéraire trouvez-vous que vos élèves arrivent à communiquer entre eux en langue cible ?

- Oui ☐ Non ☒

Question n°08 : Quel est votre texte littéraire préféré dans le manuel scolaire ? Pourquoi ?

- Conte ☐
 Fable ☐
 Légende ☒

Question n°09 : Lorsqu'ils lisent un texte littéraire, il semble que vos élèves accrochent au niveau:

- a) Culturel ☐
 b) Communication ☐
 c) Linguistique ☒
 d) Autres éléments ☐

Questionnaire **Destiné aux enseignants**

Question n°01 : Depuis combien d'années êtes-vous dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE ?

- A. Moins de 10 ans ☐
- B. Entre 10 ans et 20ans ☒
- C. Plus de 20ans ☐

Question n°02 : Est-ce que en classe vous utilisez le manuel scolaire pour présenter vos cours ?

- Oui ☐
- Parfois ☒

Question n°03 : Peut-on considérer le manuel scolaire de 2ème AM comme une bonne référence pour les apprenants ?

- Oui ☒
- Non ☐

Question n°04 : Lors de l'étude d'un texte littéraire dans une séance de compréhension de l'écrit, vos élèves vous semblent :

- a. Intéressant. ☐
- b. Indifférents. ☒
- c. Très enthousiastes. ☐
- d. Autres. ☐

Question n°05 : Ces textes littéraires vous donnent-ils envies de lire d'autres œuvres littéraires présents en dehors de la classe.

- Oui ☐
- Non ☐
- Parfois ☒

Question n°06 : Quelles ressources outils utilisez-vous pour aider à intégrer les textes littéraires dans votre enseignement ?

- Images vidés ☐
- Internet ☐
- Manuel scolaire ☒

Question n°07 : Lors de l'étude d'un texte littéraire trouvez-vous que vos élèves arrivent à communiquer entre eux en langue cible ?

- Oui ☐
- Non ☒

Question n°08 : Quel est votre texte littéraire préféré dans le manuel scolaire ? Pourquoi ?

- Conte ☐
- Fable ☐
- Légende ☒

Question n°09 : Lorsqu'ils lisent un texte littéraire, il semble que vos élèves accrochent au niveau:

- a) Culturel ☐
- b) Communication ☐
- c) Linguistique ☐
- d) Autres éléments ☒

Questionnaire Destiné aux enseignants

Question n°01 : Depuis combien d'années êtes-vous dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE ?

- A. Moins de 10 ans ☐
 B. Entre 10 ans et 20ans ☒
 C. Plus de 20ans ☐

Question n°02 : Est-ce que en classe vous utilisez le manuel scolaire pour présenter vos cours ?

- Oui ☐
 Parfois ☒

Question n°03 : Peut-on considérer le manuel scolaire de 2ème AM comme une bonne référence pour les apprenants ?

- Oui ☒
 Non ☐

Question n°04 : Lors de l'étude d'un texte littéraire dans une séance de compréhension de l'écrit, vos élèves vous semblent :

- a. Intéressant. ☐
 b. Indifférents. ☒
 c. Très enthousiastes. ☐
 d. Autres. ☐

Question n°05 : Ces textes littéraires vous donnent-ils envies de lire d'autres œuvres littéraires présents en dehors de la classe.

- Oui ☐
 Non ☐
 Parfois ☒

Question n°06 : Quelles ressources outils utilisez-vous pour aider à intégrer les textes littéraires dans votre enseignement ?

- Images vidés ☐
 Internet ☒
 Manuel scolaire ☐

Question n°07 : Lors de l'étude d'un texte littéraire trouvez-vous que vos élèves arrivent à communiquer entre eux en langue cible ?

- Oui ☒
 Non ☐

Question n°08 : Quel est votre texte littéraire préféré dans le manuel scolaire ? Pourquoi ?

- Conte ☐
 Fable ☒
 Légende ☐

Question n°09 : Lorsqu'ils lisent un texte littéraire, il semble que vos élèves accrochent au niveau:

- a) Culturel ☒
 b) Communication ☐
 c) Linguistique ☐
 d) Autres éléments ☐

ملخص:

دراستنا هي جزء من النهج التربوي للغات الأجنبية. والتي يهتم بتأثير و دمج النصوص الأدبية في برنامج تدريس دورات FLE. تلاميذ سنة 2 متوسط. الهدف الرئيسي من هذه الدراسة هو إثبات بوضوح ان النصوص الأدبية لعبت دورا هاما في تدريس. تعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية . مما يدل على إنها تظل أداة تعليمية مفيدة ووثيقة أصلية. ويشرح مبادئ اللغة والثقافة . نركز على جانبين مختلفين يتعلق الأول بالعناصر النظرية ذات الصلة بموضوعنا .النص الأدبي من المقرر إجراء جلسات مراقبة للمستوى المعني . بالإضافة إلى استبيان المعلمون.

الكلمات المفتاحية : النص الأدبي,, FLE التعلم/ التعليم,, النهج تربوي

Abstract:

Our study is part of the pedagogical approaches of foreign languages, which is interested in the impact and integration of literary text into the teaching program of FLE courses : among 2nd AM students. The main objective of this study is to clearly prove that literary texts have played an important role in the teaching/ learning of FLE, thus showing that they remain a useful educational tool and an authentic document. Explains the principles of language and culture. We focus on two different dimensions, the first of which deals with theoretical elements relevant to our subject, the literary text. In the second part, observation sessions are planned for the level concerned, as well as a questionnaire for teachers.

Key words : Literary text, FLE, pedagogical approach, teaching/learning.